

# WACKER

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)

|         |     |
|---------|-----|
| 0009348 | 100 |
| 01.2014 |     |

**Portable Generators  
Tragbare Generatoren  
Generadores Portátiles  
Groupes électrogènes portables**

## GV 7000 A

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**





A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:  
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:  
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:  
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 6012285, 6471476,  
D416858, D454357 OTHER U.S. AND  
FOREIGN PATENTS PENDING

UTILITY 159116

|   |    |
|---|----|
| Frame cpl.<br>Rahmen kpl.<br>Marco cpl.<br>Châssis cpl.   | 8  |
| Generator Mecc Alte to 14.10.2010<br>Generator kpl. Mecc Alte bis 14.10.2010<br>Generador Mecc Alte A 14.10.2010<br>Générateur Mecc Alte A 14.10.2010 | 10 |
| Alternator NSM from 31.03.2011<br>Lichtmaschine kpl. NSM ab 31.03.2011<br>Alternador cpl. NSM de 31.03.2011<br>Alternateur cpl. NSM de 31.03.2011     | 12 |
| Engine<br>Motor<br>Motor<br>Moteur  | 14 |
| Labels<br>Aufkleber<br>Calcomanías<br>Autocollants  | 16 |
| Accessories<br>Zubehör<br>Accesorios<br>Accessoires   | 19 |
| Cart Assembly to 31.10.2007<br>Führungswagen bis 31.10.2007<br>Carro Guía a 31.10.2007<br>Voiturette de Guidage a 31.10.2007                          | 20 |
| Cart Assembly from 31.10.2007<br>Führungswagen ab 31.10.2007<br>Carro Guía de 31.10.2007<br>Voiturette de Guidage de 31.10.2007                       | 22 |
| Engine GX390K1<br>Motor GX390K1<br>Motor GX390K1<br>Moteur GX390K1  | 25 |
| Starter<br>Seilzugstarter<br>Arrancador<br>Démarreur  | 26 |
| Fan hood<br>Gebläseabdeckung<br>Tapa de ventilador<br>Couvercle du sys. de vent.  | 28 |
| Carburetor<br>Vergaser<br>Carburador<br>Carburateur   | 30 |
| Air Cleaner<br>Luftfilter<br>Filtro del Aire<br>Filtre à Air  | 34 |
| Fly wheel<br>Schwungrad<br>Volante<br>Volant  | 36 |

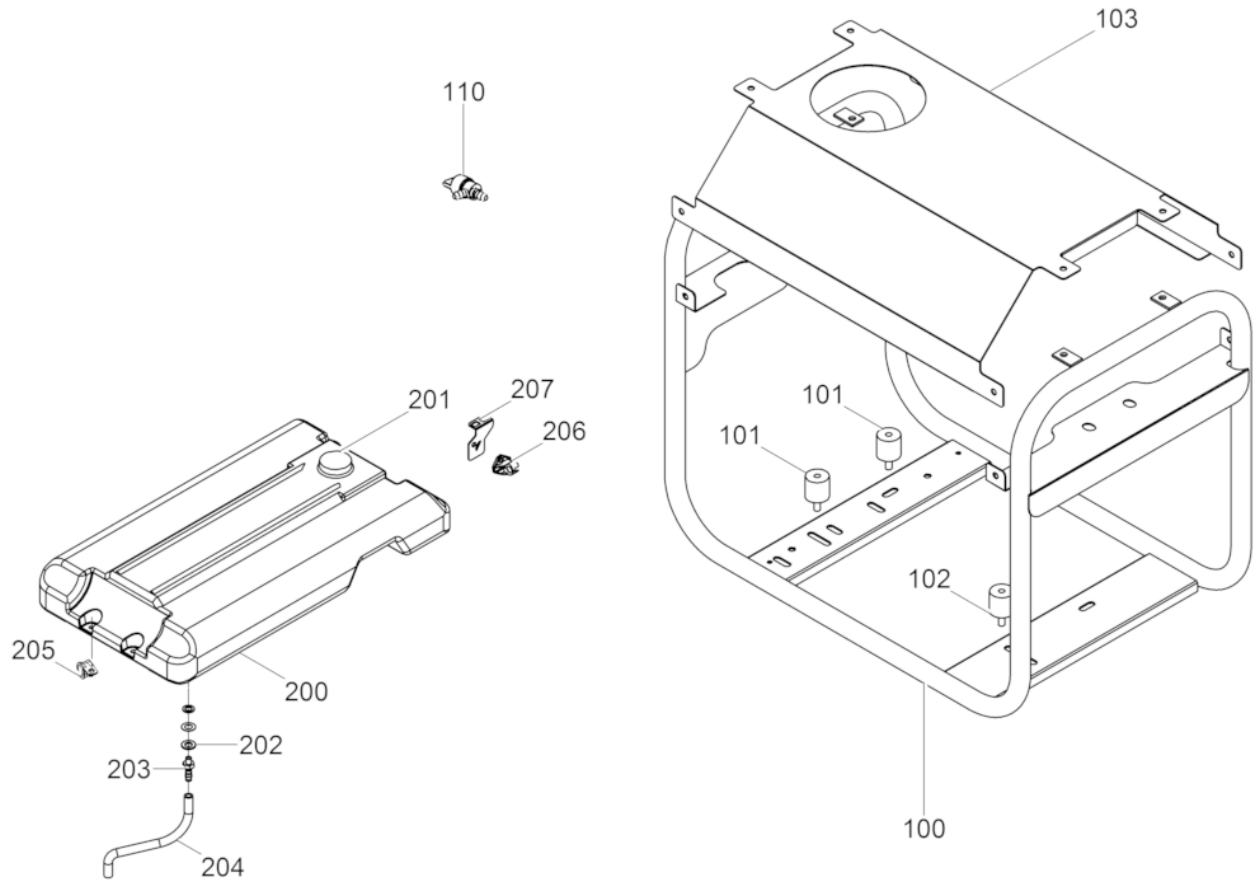
**Indice****Table des matières**

|  |    |
|--|----|
| Cylinder head<br>Zylinderkopf<br>Culata<br>Culasse   | 38 |
| Ignition Coil<br>Zündspule<br>Bobina de Encendido<br>Bobine d'Allumage                                       | 40 |
| Governor<br>Regler<br>Regulador<br>Régulateur  | 42 |
| Cylinder housing<br>Zylindergehäuse<br>Carcasa de cilindro<br>Carter cylindre                                | 44 |
| Crankcase cover<br>Kurbelgehäuseabdeckung<br>Cubierta da la caja de manivel<br>Couvercle carter de manivelle | 46 |
| Crankshaft<br>Kurbelwelle<br>Cigüeñal<br>Vilebrequin   | 48 |
| Piston<br>Kolben<br>Pistón<br>Piston   | 50 |
| Camshaft<br>Nockenwelle<br>Arbol de levas<br>Arbre à cames   | 52 |
| Labels<br>Aufkleber<br>Calcomanias<br>Autocollants   | 54 |
| Engine GX390RT2<br>Motor GX390RT2<br>Motor GX390RT2<br>Moteur GX390RT2                                       | 57 |
| Starter<br>Seilzugstarter<br>Arrancador<br>Démarreur   | 58 |
| Fan hood<br>Gebläseabdeckung<br>Tapa de ventilador<br>Couvercle du sys. de vent.                             | 60 |
| Carburetor<br>Vergaser<br>Carburador<br>Carbureteur  | 62 |
| Air Cleaner<br>Luftfilter<br>Filtro del Aire<br>Filtre à Air   | 66 |

|  |    |
|--|----|
| Fly wheel<br>Schwungrad<br>Volante<br>Volant   | 68 |
| Cylinder head<br>Zylinderkopf<br>Culata<br>Culasse   | 70 |
| Ignition Coil<br>Zündspule<br>Bobina de Encendido<br>Bobine d'Allumage                                       | 72 |
| Governor<br>Regler<br>Regulador<br>Régulateur  | 74 |
| Cylinder housing<br>Zylindergehäuse<br>Carcasa de cilindro<br>Carter cylindre                                | 76 |
| Crankcase cover<br>Kurbelgehäuseabdeckung<br>Cubierta da la caja de manivel<br>Couvercle carter de manivelle | 78 |
| Crankshaft<br>Kurbelwelle<br>Cigüeñal<br>Vilebrequin   | 80 |
| Piston<br>Kolben<br>Pistón<br>Piston   | 82 |
| Camshaft<br>Nockenwelle<br>Arbol de levas<br>Arbre à cames   | 84 |
| Labels<br>Aufkleber<br>Calcomanias<br>Autocollants   | 86 |

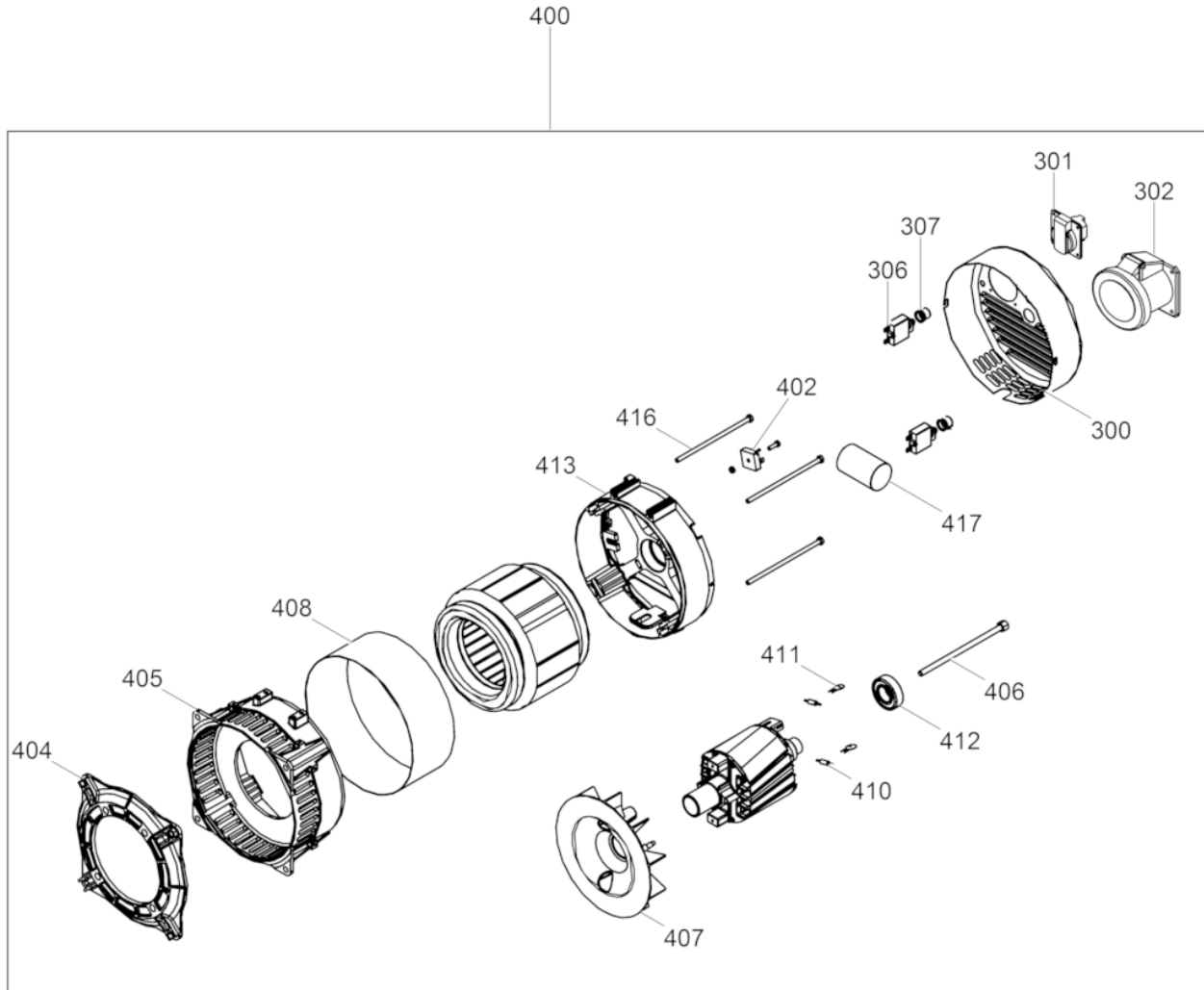
Frame cpl.  
Rahmen kpl.  
Marco cpl.  
Châssis cpl.

GV 7000 A





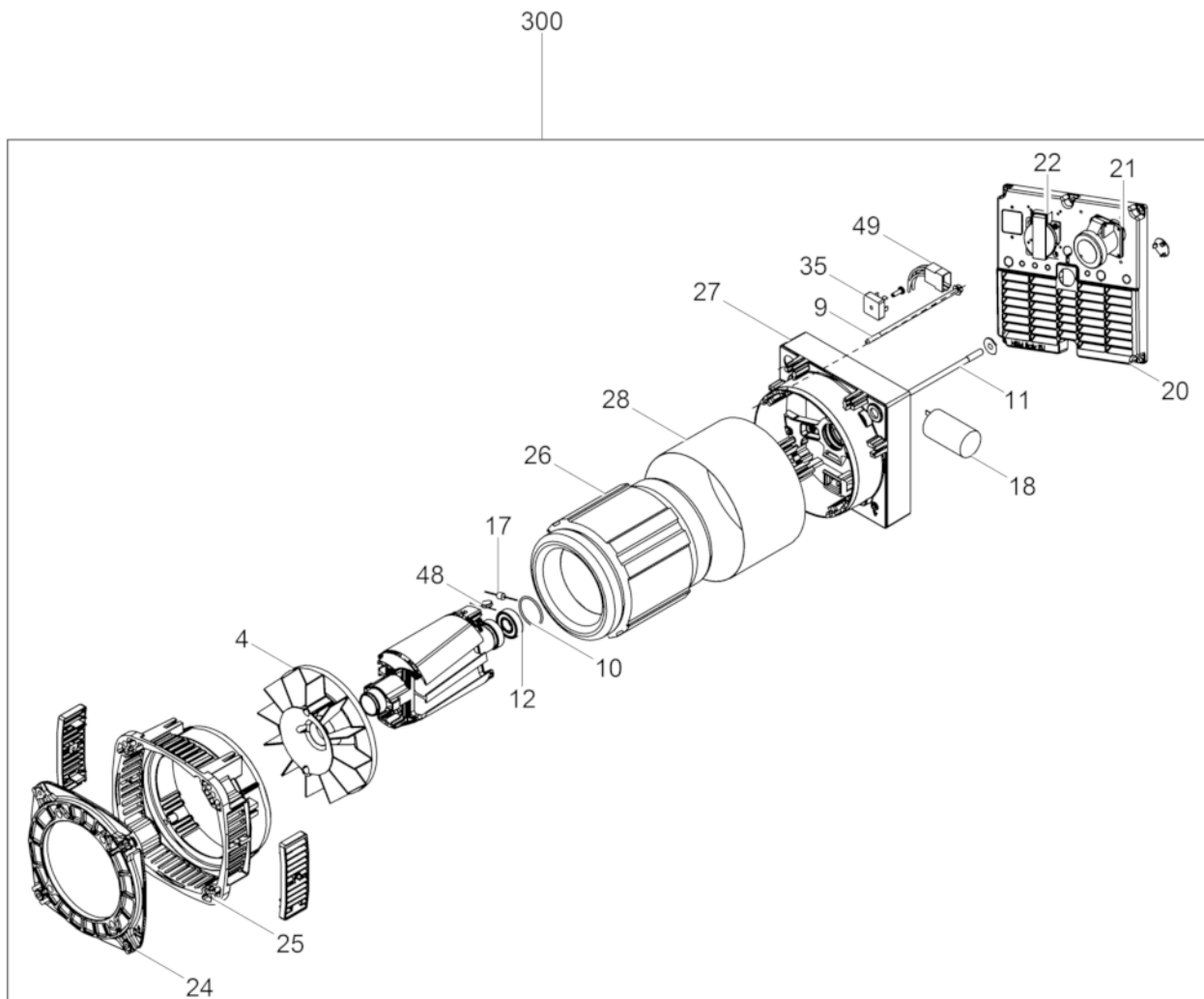
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                              | Descripción Description  | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 100       | 0186882              | 1        | Frame cpl.<br>Rahmen kpl.                             | Marco cpl.<br>Châssis cpl.   |                  |                      |
| 100       | 0171736              | 1        | Frame to 08.03.2009<br>Schutzrahmen bis 08.03.2008    | Marco a 08.03.2009<br>Châssis a 08.03.2009                         |                  |                      |
| 101       | 0157407              | 2        | Shockmount<br>Puffer                                  | Amortiguador<br>Silentbloc   |                  |                      |
| 102       | 0157406              | 1        | Shockmount<br>Puffer                                  | Amortiguador<br>Silentbloc   |                  |                      |
| 102       | 0157450              | 1        | Shockmount<br>Puffer                                  | Amortiguador<br>Silentbloc   | M10              |                      |
| 103       | 0157424              | 1        | Cover to 08.03.2009<br>Deckel bis 08.03.2008          | Cubierta a 08.03.2009<br>Couvercle a 08.03.2009                    |                  |                      |
| 103       | 0186884              | 1        | Cover<br>Deckel                                       | Tapa<br>Couvercle  |                  |                      |
| 110       | 0160412              | 1        | Fuel cock<br>Kraftstoffhahn                           | Llave de combustible<br>Robinet d'essence                          |                  |                      |
| 200       | 0163046              | 1        | Fuel tank cpl.<br>Tank kpl.                           | Tanque de combustible cpl.<br>Reservoir de carburant cpl.          |                  |                      |
| 201       | 0175835              | 1        | Tank cap<br>Tankdeckel                                | Tapa de tanque<br>Couvercle du reservoir                           |                  |                      |
| 201       | 0156592              | 1        | Tank cover to 17.03.2008<br>Tankdeckel bis 17.03.2008 | Tapa de tanque a 17.03.2008<br>Couvercle du reservoir a 17.03.2008 |                  |                      |
| 202       | 0163040              | 1        | Washer<br>Scheibe                                     | Arandela<br>Rondelle   |                  |                      |
| 203       | 0163041              | 1        | Muff<br>Stutzen                                       | Manguito<br>Manchon  |                  |                      |
| 204       | 0163042              | 1        | Fuel Pipe<br>Kraftstoffleitung                        | Tubería de Combustible<br>Tuyau à Combustible                      |                  |                      |
| 205       | 0163039              | 1        | Clamp<br>Schelle                                      | Abrazadera<br>Agrafe   |                  |                      |
| 206       | 0163044              | 1        | Bracket<br>Konsole                                    | Soporte<br>Support   |                  |                      |
| 207       | 0163045              | 1        | Bracket<br>Konsole                                    | Soporte<br>Support   |                  |                      |



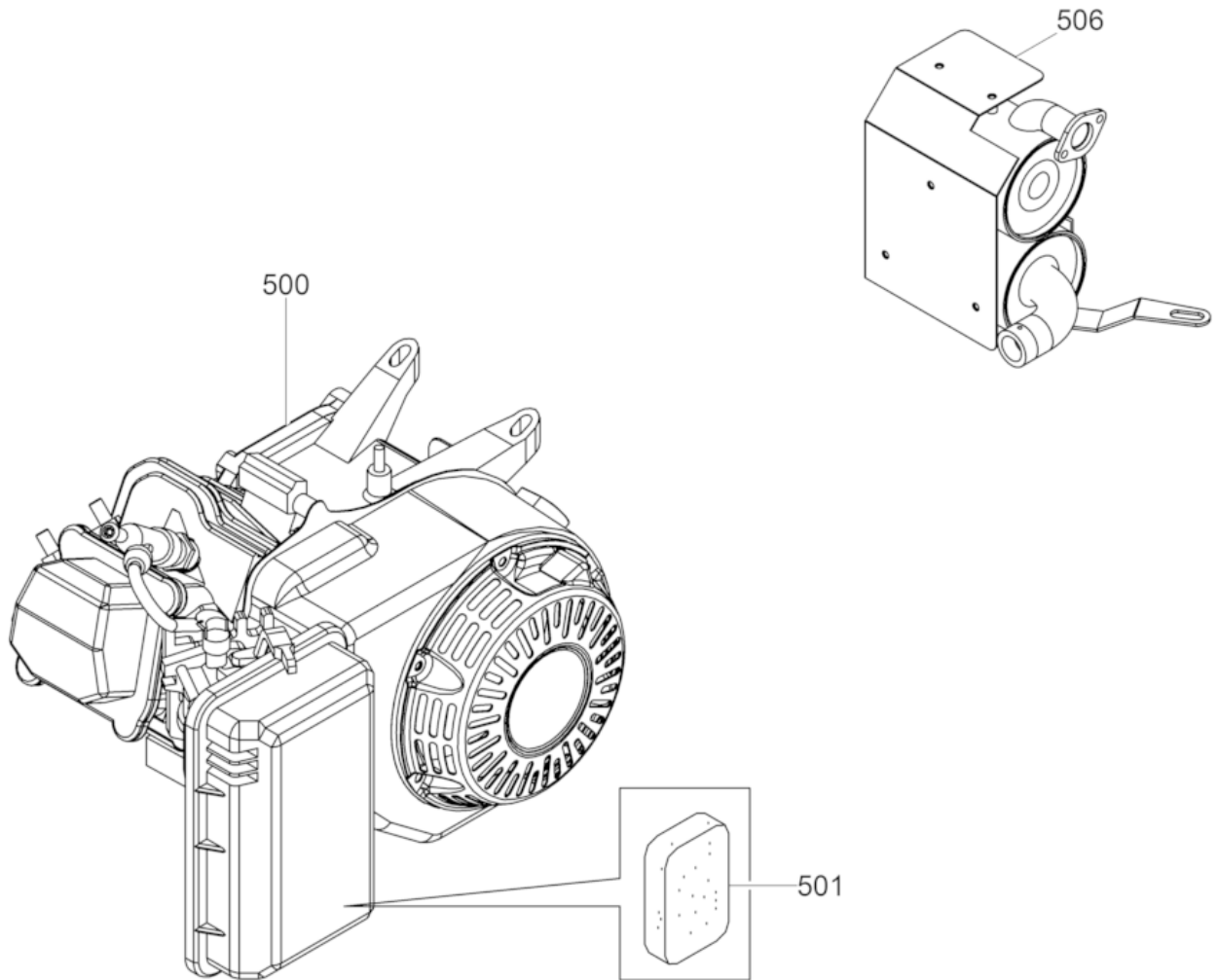
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                  | Descripción Description                                 | Measur./Abm.        | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.       | Sealant Schmierstoff |
| 300       | 0157451              | 1        | Cover cpl.<br>Deckel kpl.                 | Carcasa cpl.<br>Carter cpl.                             |                     |                      |
| 301       | 0156665              | 1        | Socket Schuko<br>Steckdose Schuko         | Enchufe Schuko<br>Prise Schuko                          | 250V/16A/2P+T/38x38 |                      |
| 302       | 0157453              | 1        | Socket CEE<br>Steckdose CEE               | Enchufe CEE<br>Prise CEE                                |                     |                      |
| 306       | 0157452              | 2        | Protective switch<br>Thermoschutzschalter | Interruptor de protección<br>Interrupteur de protection | 25A                 |                      |
| 307       | 0156732              | 2        | Protective cover<br>Schutzdeckel          | Tapa de protección<br>Couvercle de protection           |                     |                      |
| 400       | 0157454              | 1        | Generator cpl.<br>Generator kpl.          | Generador cpl.<br>Générateur cpl.                       |                     |                      |
| 402       | 0157418              | 1        | Regulator<br>Regler                       | Regulador<br>Régulateur                                 |                     |                      |
| 404       | 0157456              | 1        | Flange<br>Flansch                         | Brida<br>Bride  |                     |                      |
| 405       | 0157465              | 1        | Flange<br>Flansch                         | Brida<br>Bride  |                     |                      |
| 406       | 0157458              | 1        | Screw<br>Schraube                         | Tornillo<br>Vis   |                     |                      |
| 407       | 0157459              | 1        | Fan wheel<br>Gebläserad                   | Ventilador<br>Roue d'aeration                           |                     |                      |
| 408       | 0157460              | 1        | Enclosing Band<br>Gehäusering             | Cerco de la venda<br>Enfermer la bande                  |                     |                      |
| 410       | 0157466              | 2        | Diode<br>Diode                            | Diodo<br>Diode  |                     |                      |
| 411       | 0157395              | 2        | Diode<br>Diode                            | Diodo<br>Diode  |                     |                      |
| 412       | 0157464              | 1        | Bearing<br>Lager                          | Cojinete<br>Palier                                      |                     |                      |
| 413       | 0157457              | 1        | Cover<br>Deckel                           | Cubierta<br>Couvercle                                   |                     |                      |
| 416       | 0157467              | 3        | Screw<br>Schraube                         | Tornillo<br>Vis   |                     |                      |
| 417       | 0157468              | 1        | Capacitor<br>Kondensator                  | Condensador<br>Condensateur                             |                     |                      |

Altenator NSM from 31.03.2011  
Lichtmaschine kpl. NSM ab 31.03.2011  
Alternador cpl. NSM de 31.03.2011  
Alternateur cpl. NSM de 31.03.2011

GV 7000 A

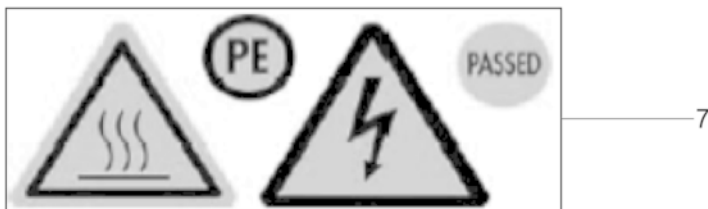
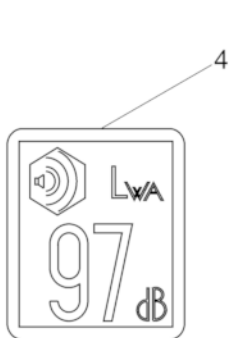


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                   | Descripción Description                                 | Measurem./Abm.      | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|---------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.       | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100002450           | 2        | Ventilating sheet metal<br>Belüftungsblech | Chapa de ventilación<br>Tôle de ventilation             |                     |                      |
| 4         | 0160495              | 1        | Fan wheel<br>Gebläserad                    | Ventilador<br>Roue d'aeration                           |                     |                      |
| 9         | 5100002495           | 1        | Screw<br>Schraube                          | Tornillo<br>Vis   |                     |                      |
| 11        | 0192523              | 1        | Screw<br>Schraube                          | Tornillo<br>Vis   |                     |                      |
| 12        | 0192513              | 1        | Bearing<br>Lager                           | Cojinete<br>Palier                                      |                     |                      |
| 17        | 0157415              | 1        | Diode<br>Diode                             | Diodo<br>Diode  |                     |                      |
| 18        | 0157468              | 1        | Capacitor<br>Kondensator                   | Condensador<br>Condensateur                             |                     |                      |
| 20        | 0157438              | 1        | Cover<br>Deckel                            | Tapa<br>Couvercle                                       |                     |                      |
| 21        | 5200002504           | 1        | Receptacle (socket)<br>Steckdose           | Tomacorriente<br>Prise de courant                       |                     |                      |
| 22        | 0156665              | 1        | Socket Schuko<br>Steckdose Schuko          | Enchufe Schuko<br>Prise Schuko                          | 250V/16A/2P+T/38x38 |                      |
| 24        | 0192515              | 1        | Adapter plate<br>Adapterplatte             | Placa del adaptador<br>Plaque d'adaptateur              |                     |                      |
| 25        | 0192516              | 1        | Housing<br>Gehäuse                         | Carcasa<br>Carter                                       |                     |                      |
| 27        | 0192518              | 1        | Intermediary plate<br>Zwischenplatte       | Placa intermedia<br>Plaque intermediaire                |                     |                      |
| 28        | 0192524              | 1        | Enclosure cylinder<br>Gehäusering          | Tira carter<br>Bande carter                             |                     |                      |
| 35        | 0192520              | 1        | Rectifier<br>Gleichrichter 4-polig         | Rectificador<br>Redresseur                              |                     |                      |
| 48        | 0192521              | 1        | Varistor<br>Varistor                       | Varistor<br>Varistor                                    |                     |                      |
| 49        | 0157452              | 1        | Protective switch<br>Thermoschutzschalter  | Interruptor de protección<br>Interrupteur de protection | 25A                 |                      |
| 50        | 0156732              | 1        | Protective cover<br>Schutzdeckel           | Tapa de protección<br>Couvercle de protection           |                     |                      |
| 300       | 0192525              | 1        | Alternator cpl.<br>Lichtmaschine kpl.      | Alternador compl.<br>Alternateur compl.                 |                     |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                         | Descripción Description  | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 500       | 0157455              | 1        | Gas Engine to 06.03.2011<br>Motor bis 06.03.2011 | Motor a Gasolina de 06.03.2011<br>Moteur à Essence de 06.03.2011 |                |                      |
| 500       | 5100001413           | 1        | Gas Engine<br>Benzinmotor                        | Motor a Gasolina<br>Moteur à Essence                             |                |                      |
| 501       | 0158502              | 1        | Filter insert<br>Filtereinsatz                   | Cartucho filtrante<br>Element filtrant                           |                |                      |
| 506       | 0157694              | 1        | Exhaust<br>Auspuff                               | Escape<br>Échappement  |                |                      |

WACKER  
NEUSON





| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                 | Descripción Description  | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0222103              | 1        | Label logo<br>Aufkleber Logo                             | Calcomania Insignia<br>Autocollant Logo                          |                   |                      |
| 2         | 0222086              | 1        | Label Symbol<br>Aufkleber Symbol                         | Calcomania Símbolo<br>Autocollant Symbole                        |                   |                      |
| 3         | 0177729              | 1        | Label GV7000<br>Aufkleber GV7000                         | Calcomania GV7000<br>Autocollant GV7000                          |                   |                      |
| 4         | 0178438              | 1        | Decal-Sound Power Level<br>Aufkleber-Schalleistungspegel | Etiqueta-nivel de potenciaacústica<br>Autocollante-niveau sonore |                   |                      |
| 5         | 0186876              | 1        | Label<br>Aufkleber                                       | Calcomania<br>Autocollant  |                   |                      |
| 6         | 0186878              | 1        | Label<br>Aufkleber                                       | Calcomania<br>Autocollant  |                   |                      |
| 7         | 0186880              | 1        | Label<br>Aufkleber                                       | Calcomania<br>Autocollant  |                   |                      |

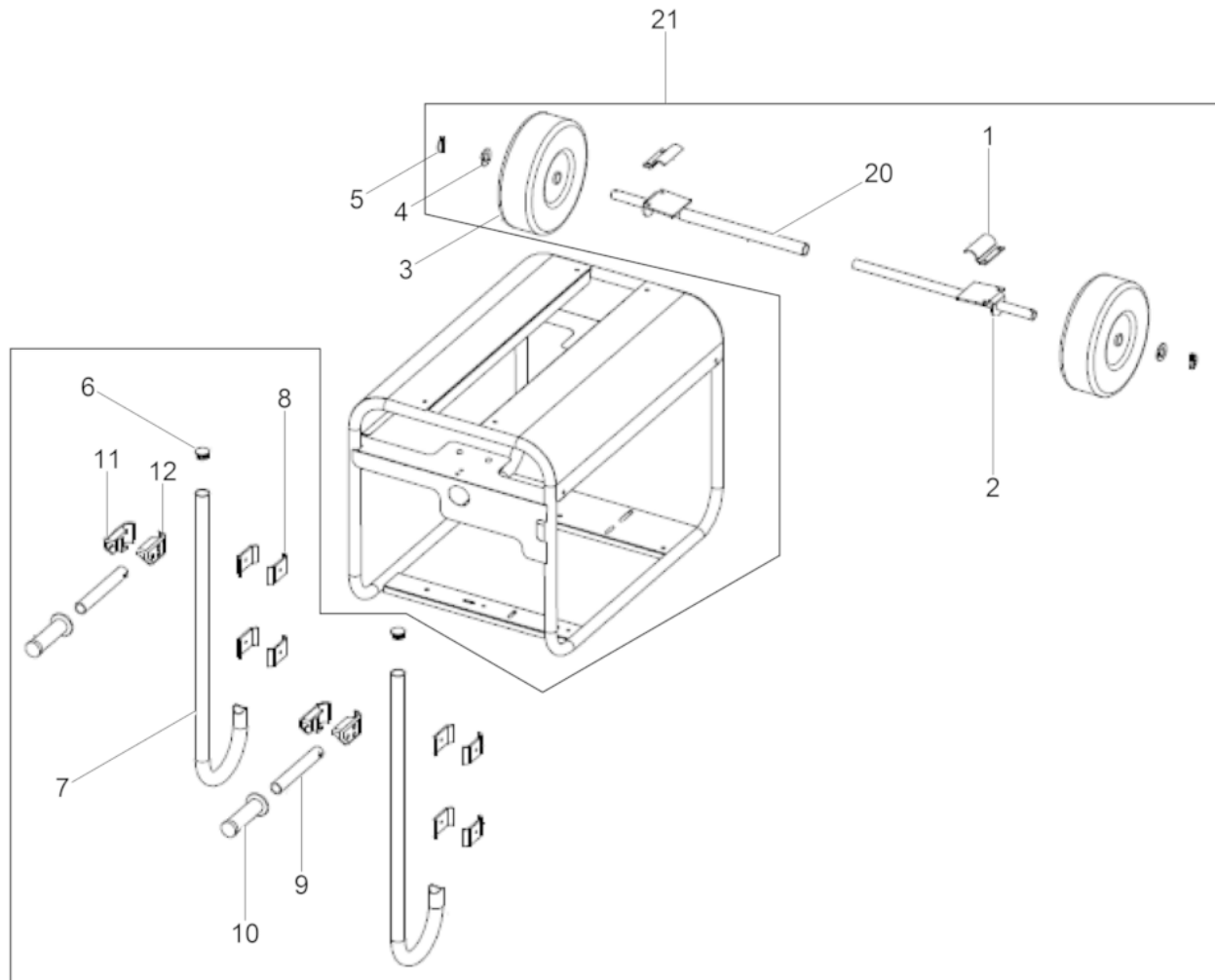


# **WACKER**

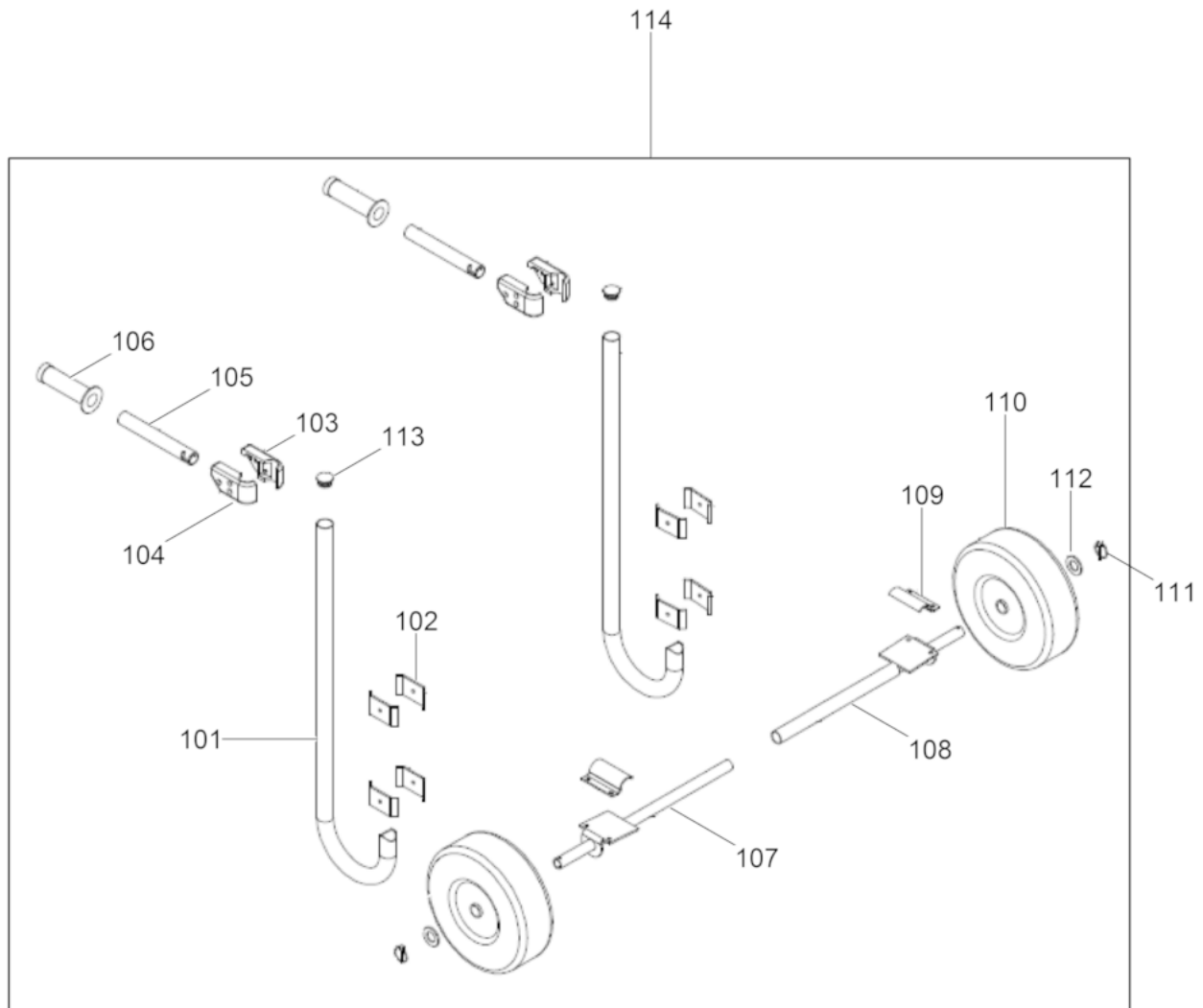
---

**Accessories**  
**Zubehör**  
**Accesorios**  
**Accessoires**





| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung        | Descripción Description              | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------|--------------------------------------|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                                 |                                      | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0158538              | 2        | Clamp Achsschelle               | Abrazadera Agrafe                    |                |                      |
| 2         | 0158546              | 1        | Axle Achse A                    | Eje Axe                              |                |                      |
| 3         | 0158551              | 2        | Wheel Rad                       | Rueda Roue                           |                |                      |
| 4         | 0158552              | 2        | Supporting Disc Unterlegscheibe | Arandela Rondelle                    |                |                      |
| 5         | 0158556              | 2        | Cotter pin Sicherungssplint     | Clavija hendida Goupille fendue      |                |                      |
| 6         | 0158561              | 2        | Cap Kappe                       | Tapa Chapeau                         |                |                      |
| 7         | 0158548              | 2        | Handle Handgriff                | Empuñadura Poignée                   |                |                      |
| 8         | 0158549              | 8        | Clamp Schelle                   | Abrazadera Attache                   |                |                      |
| 9         | 0158560              | 2        | Handle Handgriff                | Empuñadura Poignée                   |                |                      |
| 10        | 0158557              | 2        | Handle Handgriff                | Empuñadura Poignée                   |                |                      |
| 11        | 0158558              | 2        | Covering left Abdeckung links   | Cubierta izquierda Couverture gauche |                |                      |
| 12        | 0158559              | 2        | Covering right Abdeckung rechts | Cobertura derecha Couvercle droite   |                |                      |
| 20        | 0158547              | 1        | Axle Achse B                    | Eje Axe                              |                |                      |
| 21        | 0155465              | 1        | Cart Assembly Führungswagen     | Carro Guía Voiturette de Guidage     |                |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung        | Descripción Description              | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------|--------------------------------------|---------------|----------------------|
|           |                      |          |                                 |                                      | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 101       | 0158548              | 2        | Handle Handgriff                | Empuñadura Poignée                   |               |                      |
| 102       | 0171871              | 8        | Clamp Klammer                   | Grampa Pince                         |               |                      |
| 103       | 0158558              | 2        | Covering left Abdeckung links   | Cubierta izquierda Couverture gauche |               |                      |
| 104       | 0158559              | 2        | Covering right Abdeckung rechts | Cobertura derecha Couvercle droite   |               |                      |
| 105       | 5100001498           | 2        | Handle Handgriff                | Empuñadura Poignée                   |               |                      |
| 106       | 0158557              | 2        | Handle Handgriff                | Empuñadura Poignée                   |               |                      |
| 107       | 0171868              | 1        | Axle Achse                      | Eje Axe                              |               |                      |
| 108       | 0171869              | 1        | Axle Achse                      | Eje Axe                              |               |                      |
| 109       | 0158538              | 2        | Clamp Achsschelle               | Abrazadera Agrafe                    |               |                      |
| 110       | 0158551              | 2        | Wheel Rad                       | Rueda Roue                           |               |                      |
| 111       | 0158556              | 2        | Cotter pin Sicherungssplint     | Clavija hendida Goupille fendue      |               |                      |
| 112       | 0158552              | 2        | Supporting Disc Unterlegscheibe | Arandela Rondelle                    |               |                      |
| 113       | 0158561              | 2        | Cap Kappe                       | Tapa Chapeau                         |               |                      |
| 114       | 5200000752           | 1        | Cart Assembly Führungswagen     | Carro Guía Voiturette de Guidage     |               |                      |



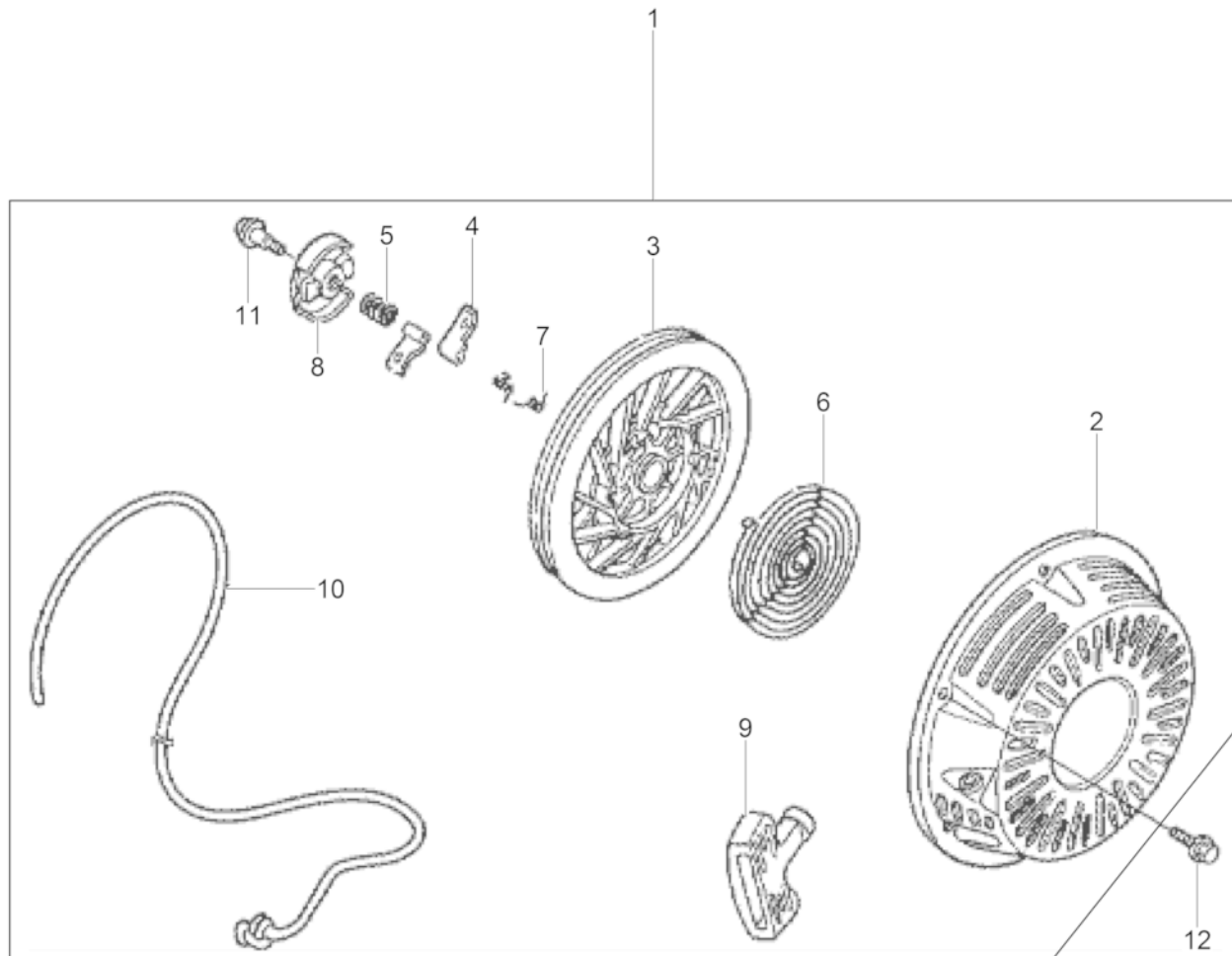


# **WACKER**

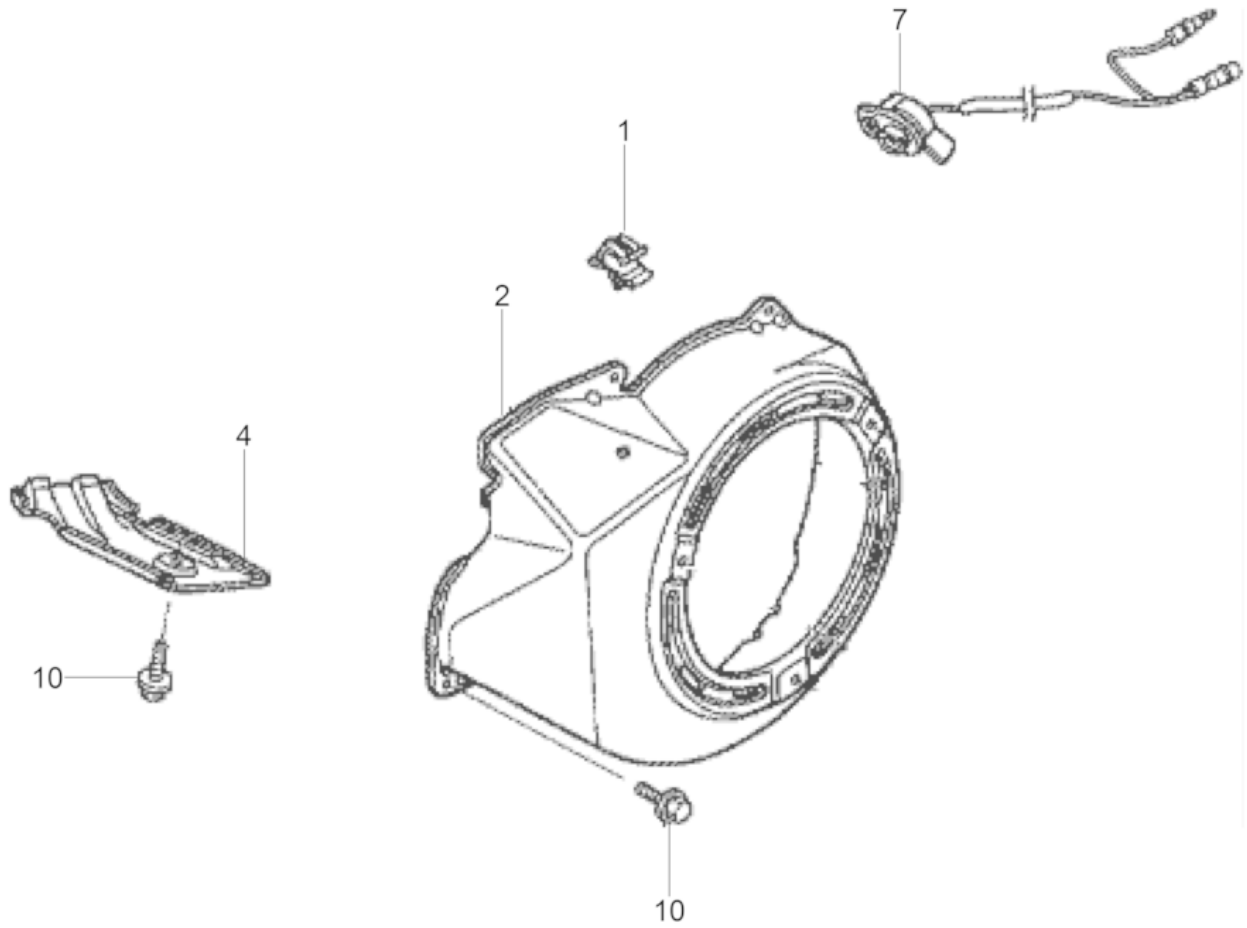
---

**Engine GX390K1**  
**Motor GX390K1**  
**Motor GX390K1**  
**Moteur GX390K1**

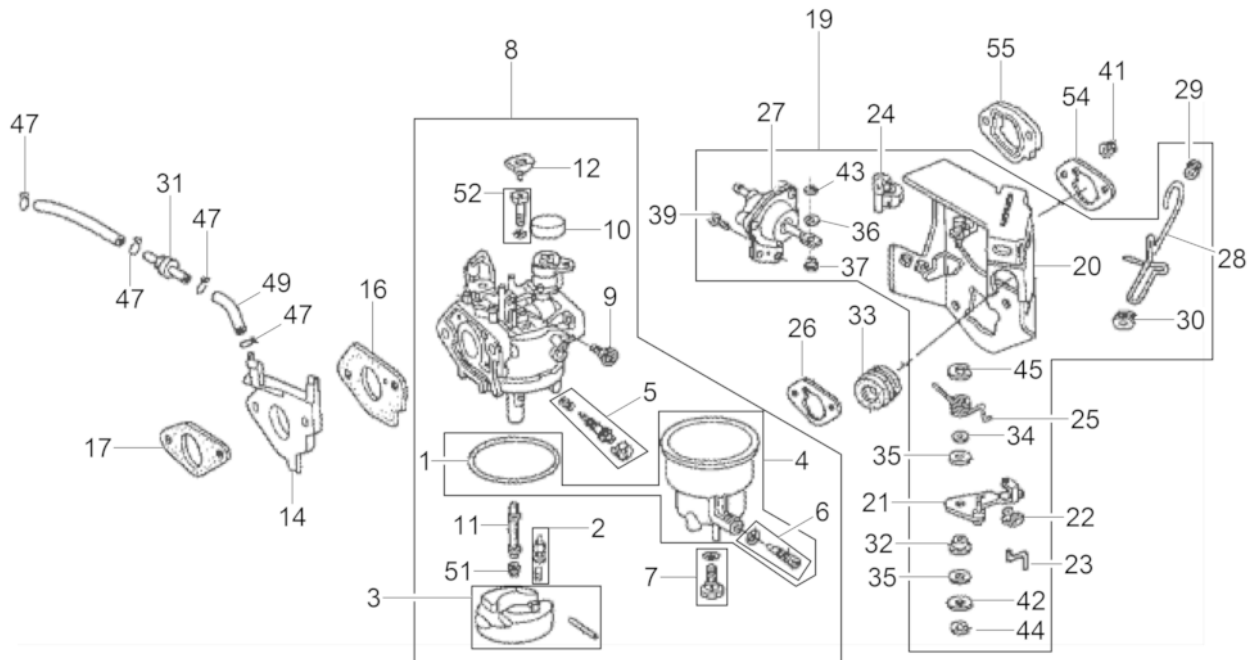




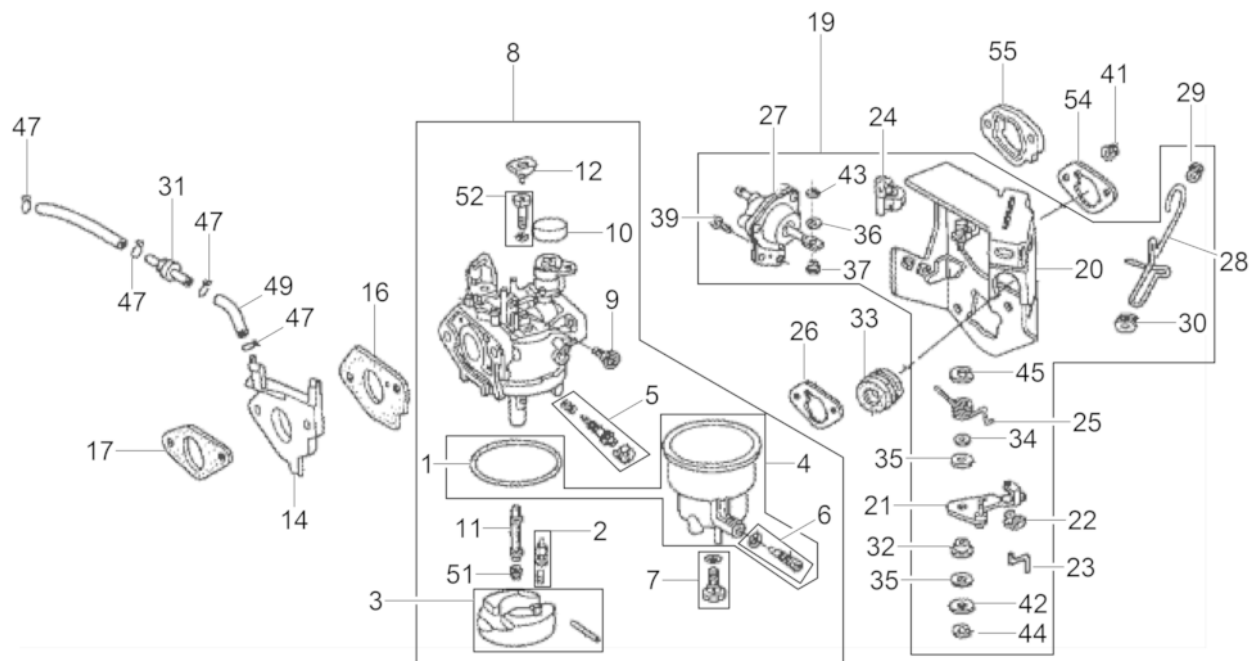
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                               | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100003451           | 1        | Recoil starter cpl.<br>Reversierstarter kpl. | Starter reversible cpl.<br>Démarrreur réversible cpl. |                   |                      |
| 2         | 5000082839           | 1        | Starter housing<br>Startergehäuse            | Caja del arrancador<br>Carter de démarrage            |                   |                      |
| 3         | 5000082840           | 1        | Starter pulley<br>Seilscheibe                | Polea<br>Poulie de démarrage                          |                   |                      |
| 4         | 5000081645           | 2        | Ratchet<br>Sperrklinke                       | Trinquete<br>Cliquet                                  |                   |                      |
| 5         | 5000081646           | 1        | Spring<br>Feder                              | Resorte<br>Ressort                                    |                   |                      |
| 6         | 5000081647           | 1        | Spring<br>Rückholfeder                       | Resorte<br>Ressort                                    |                   |                      |
| 7         | 5000081648           | 2        | Spring<br>Feder                              | Resorte<br>Ressort                                    |                   |                      |
| 8         | 5000081649           | 1        | Spring Housing<br>Federgehäuse               | Carcasa de Resorte<br>Logement du Ressort             |                   |                      |
| 9         | 5100003453           | 1        | Handle<br>Griff                              | Empuñadura<br>Poignée                                 |                   |                      |
| 10        | 5000208619           | 1        | Rope<br>Starterseil                          | Cuerda<br>Corde                                       |                   |                      |
| 11        | 5000081658           | 1        | Screw<br>Schraube                            | Tornillo<br>Vis                                       |                   |                      |
| 12        | 5000158458           | 3        | Flange Bolt<br>Flanschbolzen                 | Tornillo de Perno<br>Vis de Boulon                    |                   |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                        | Descripción Description                               | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000074689           | 1        | Clip<br>Klemme                                  | Sujetador<br>Agrafe                                   |                  |                      |
| 2         | 5000157742           | 1        | Blower Housing<br>Lüftergehäuse                 | Cubierta<br>Bouclier                                  |                  |                      |
| 4         | 5000082837           | 1        | Air duct plate<br>Luftleitblech                 | Chapa deflectora<br>Tôle d'aération                   |                  |                      |
| 7         | 5100003474           | 1        | Protective motor switch<br>Motorabschalter kpl. | Interruptor guarda-motor<br>Disjoncteur de protection |                  |                      |
| 10        | 5000053990           | 6        | Screw<br>Schraube                               | Tornillo<br>Vis                                       | M 6x 12          |                      |

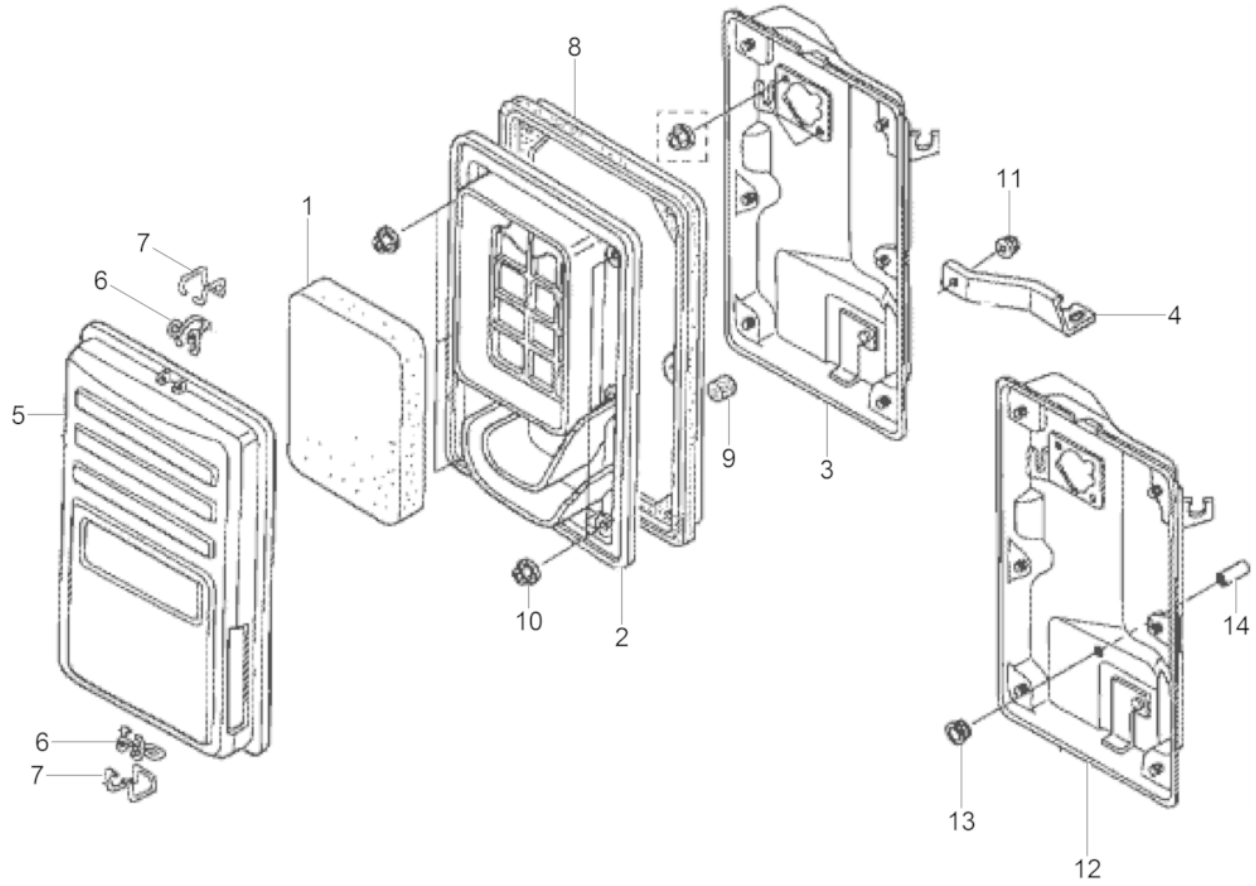


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                | Descripción Description                       | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|----------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000158519           | 1        | Gasket set<br>Dichtungssatz             | Juego de juntas<br>Jeu de joints              |                |                      |
| 2         | 5000074759           | 1        | Float needle<br>Schwimmernadel          | Aguja del flotador<br>Aiguille de flotteur    |                |                      |
| 3         | 5000074760           | 1        | Set-carburetor float<br>Schwimmersatz   | Juego de flotador<br>Jeu de flotteur          |                |                      |
| 4         | 5000158520           | 1        | Float<br>Schwimmer                      | Flotador<br>Flotteur                          |                |                      |
| 5         | 5000158522           | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift            | Varilla roscada<br>Goupille fileté            |                |                      |
| 6         | 5000158523           | 1        | Threaded pin<br>Ablaßgewindestift       | Varilla roscada<br>Goupille fileté            |                |                      |
| 7         | 5000158524           | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift            | Varilla roscada<br>Goupille fileté            |                |                      |
| 8         | 5100003395           | 1        | Carburetor cpl.<br>Vergaser kpl.        | Carburador cpl.<br>Carburateur cpl.           |                |                      |
| 9         | 5000071018           | 1        | Throttle stop screw<br>Anschlagschraube | Tornillo de tope<br>Vis                       |                |                      |
| 10        | 5000151790           | 1        | Cap<br>Kappe                            | Tapa<br>Couvercle                             |                |                      |
| 11        | 5000162656           | 1        | Main jet<br>Hauptdüse                   | Gicleur principal<br>Gicleur prinzipal        |                |                      |
| 12        | 5000089281           | 1        | Set-collar<br>Manschettensatz           | Juego-collar<br>Jeu-collet                    |                |                      |
| 14        | 5000158527           | 1        | Insulator<br>Isolator                   | Aislador<br>Isolant                           |                |                      |
| 16        | 5000082826           | 1        | Gasket<br>Dichtung                      | Junta<br>Joint                                |                |                      |
| 17        | 5000082827           | 1        | Gasket<br>Dichtung                      | Junta<br>Joint                                |                |                      |
| 19        | 5100003412           | 1        | Bracket cpl.<br>Halterung kpl.          | Soporte cpl.<br>Équerre cpl.                  |                |                      |
| 20        | 5000158469           | 1        | Console<br>Konsole                      | Consola<br>Console                            |                |                      |
| 21        | 5000158470           | 1        | Choke control lever<br>Chokehebel       | Palanca estranguladora<br>Levier d'étrangleur |                |                      |
| 22        | 5000158471           | 1        | Joint rod<br>Gelenkstange               | Barra articulada<br>Bielle de guidage         |                |                      |
| 23        | 5000158472           | 1        | Rod<br>Stange                           | Varilla<br>Tige                               |                |                      |
| 24        | 5000158473           | 1        | Console<br>Konsole                      | Consola<br>Console                            |                |                      |
| 25        | 5000158474           | 1        | Spring<br>Feder                         | Resorte<br>Ressort                            |                |                      |
| 26        | 5000158475           | 1        | Gasket<br>Luftfilterdichtung            | Junta<br>Joint                                |                |                      |
| 27        | 5100003413           | 1        | Diaphragm cpl.<br>Membrane kpl.         | Membrana cpl.<br>Membrane cpl.                |                |                      |
| 28        | 5000162670           | 1        | Rod<br>Stange                           | Varilla<br>Tige                               |                |                      |

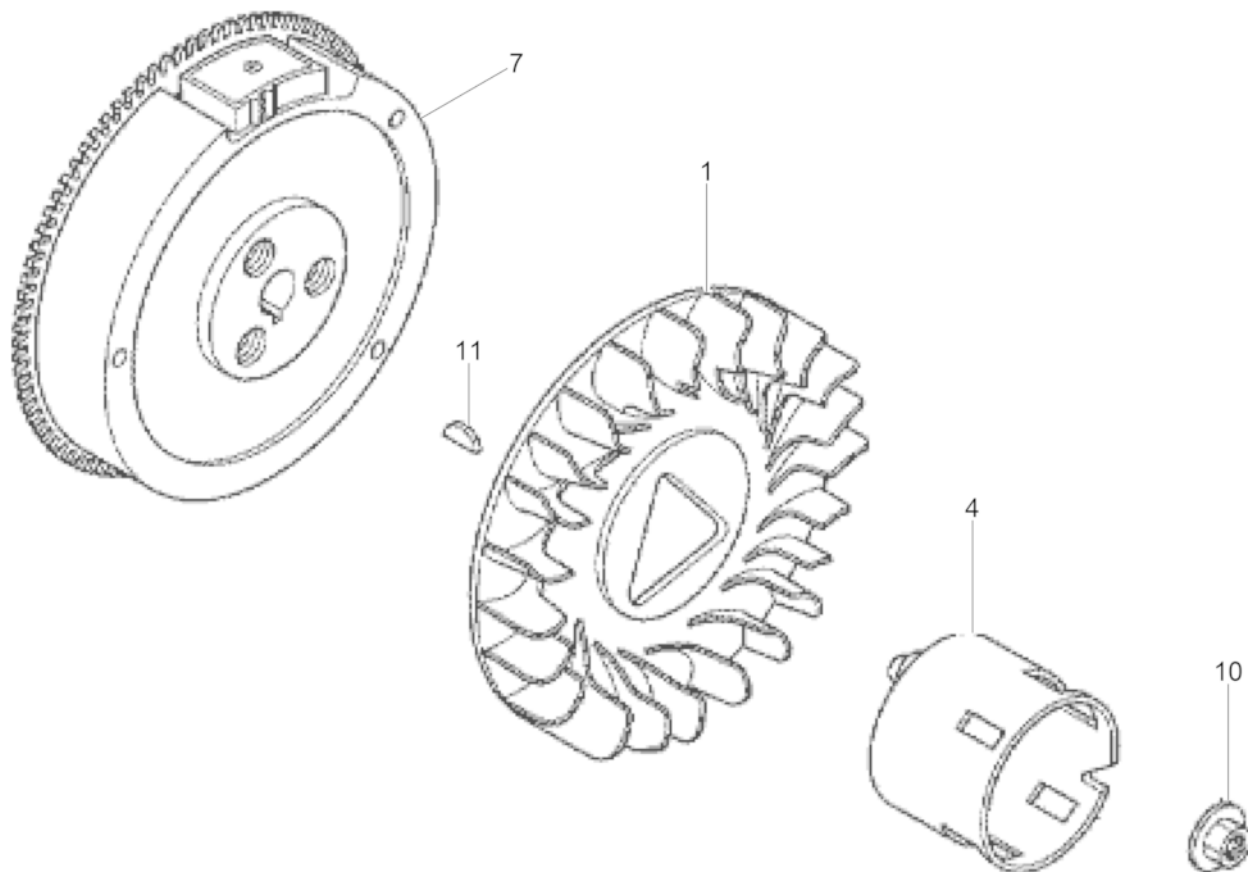




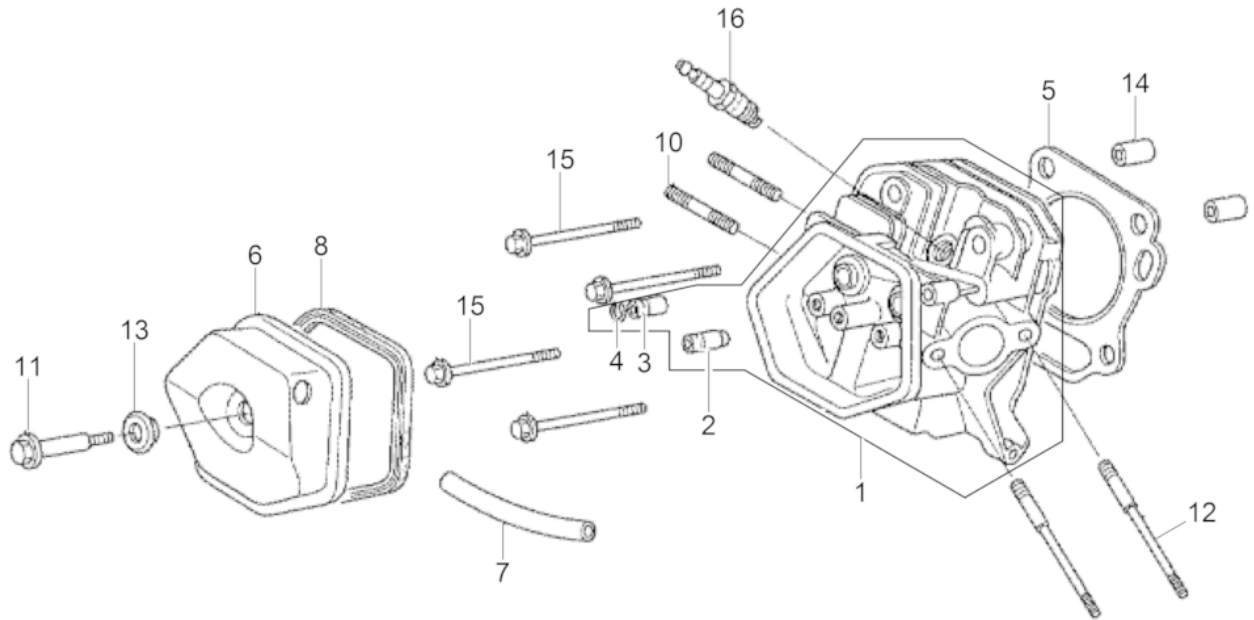
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                | Descripción Description                            | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 29        | 5000158478           | 1        | Grommet<br>Tülle                        | Ojal<br>Passe-fil                                  |                |                      |
| 30        | 5000158479           | 1        | Guide<br>Führung                        | Guia<br>Guide                                      |                |                      |
| 31        | 5000158480           | 1        | Back pressure valve<br>Rückschlagventil | Válvula de retención<br>Soupape de retenue         |                |                      |
| 32        | 5000158481           | 1        | Bush<br>Buchse                          | Buje<br>Boîte                                      |                |                      |
| 33        | 5000158482           | 1        | Grommet<br>Tueller                      | Ojal<br>Passe-fil                                  |                |                      |
| 34        | 5000158483           | 1        | Disc<br>Scheibe                         | Disco<br>Disque                                    |                |                      |
| 35        | 5000158484           | 2        | Gasket<br>Dichtung                      | Junta<br>Joint                                     |                |                      |
| 36        | 5000158485           | 1        | Thrust washer<br>Druckscheibe           | Arandela de presión<br>Rondelle de pression        |                |                      |
| 37        | 5000158486           | 1        | Spacer<br>Abstandsstück                 | Espaciador<br>Pièce d'écartement                   |                |                      |
| 39        | 5000158487           | 2        | Screw<br>Schraube                       | Tornillo<br>Vis                                    |                |                      |
| 41        | 5000071056           | 2        | Nut<br>Mutter                           | Tuerca<br>Ecrou                                    | M 6            |                      |
| 42        | 5000158488           | 1        | Disc<br>Scheibe                         | Disco<br>Disque                                    |                |                      |
| 43        | 5000158489           | 1        | Clip-retaining<br>Halteclip             | Presilla de retención<br>Clé de serrage            |                |                      |
| 44        | 5000158490           | 1        | Clip-retaining<br>Halteclip             | Presilla de retención<br>Clé de serrage            | 4,0            |                      |
| 45        | 5000158491           | 1        | Clip-retaining<br>Halteclip             | Presilla de retención<br>Clé de serrage            | 7,0            |                      |
| 47        | 5000158492           | 4        | Clamp<br>Schlauchklemme                 | Abrazadera<br>Agrafe                               |                |                      |
| 49        | 5000158494           | 1        | Hose<br>Schlauch                        | Manguera<br>Tuyau                                  | 3,5x 75 mm     |                      |
| 50        | 5100003497           | 1        | Hose<br>Schlauch 3.5X130                | Manguera<br>Tuyau                                  | 3,5x130        |                      |
| 51        | 5000162706           | 1        | Main jet<br>Hauptdüse                   | Chicler principal<br>Gicleur principal             |                |                      |
| 51        | 5100000457           | 1        | Main jet<br>Hauptdüse                   | Chicler principal<br>Gicleur principal             |                |                      |
| 51        | 5100000456           | 1        | Main jet<br>Hauptdüse                   | Gicleur principal<br>Gicleur principal             |                |                      |
| 52        | 5000125843           | 1        | Idle jet<br>Leerlaufdüse                | Gicleur para marcha en vacío<br>Gicleur secondaire | 45             |                      |
| 54        | 5000158475           | 1        | Gasket<br>Luftfilterdichtung            | Junta<br>Joint                                     |                |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                                   | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000158502           | 1        | Filter insert<br>Filtereinsatz                | Cartucho filtrante<br>Element filtrant                    |                  |                      |
| 2         | 5000217442           | 1        | Air cleaner separator<br>Luftfilterabscheider | Separador de filtro del aire<br>Séparateur d'filtre à air |                  |                      |
| 2         | 5000158503           | 1        | Bracket<br>Halter                             | Soporte<br>Équerre  |                  |                      |
| 3         | 5000158504           | 1        | Filter bracket<br>Filterkonsole               | Consola del filtro<br>Console de filtre                   |                  |                      |
| 4         | 5000158535           | 1        | Air cleaner mount<br>Luftfilterkonsole        | Filtro del Aire Consola<br>Filtre à Air Console           |                  |                      |
| 5         | 5000158506           | 1        | Air cleaner cover<br>Luftfilterdeckel         | Tapa-filtro del aire<br>Couvercle-filtre à air            |                  |                      |
| 6         | 5000158507           | 2        | Clamp<br>Klemme                               | Abrazadera<br>Pince                                       |                  |                      |
| 7         | 5000158508           | 2        | Clamp<br>Klemme                               | Abrazadera<br>Pince                                       |                  |                      |
| 8         | 5000158509           | 1        | Gasket<br>Luftfilterdichtung                  | Junta<br>Joint  |                  |                      |
| 9         | 5000158510           | 1        | Filter<br>Filter                              | Filtro<br>Filtre  |                  |                      |
| 10        | 5000156650           | 6        | Flange nut<br>Flanschmutter                   | Tuerca de brida<br>Écrou à bride                          |                  |                      |
| 11        | 5000071056           | 1        | Nut<br>Mutter                                 | Tuerca<br>Ecrou   | M 6              |                      |
| 12        | 5000217443           | 1        | Air filter housing<br>Luftfiltergehäuse       | Carcasa filtro de aire<br>Carter de filtre                |                  |                      |
| 13        | 5000217444           | 1        | Grommet<br>Tülle                              | Ojal<br>Passe-fil   |                  |                      |
| 14        | 5000217449           | 1        | Cap<br>Kappe                                  | Tapa<br>Couvercle   |                  |                      |



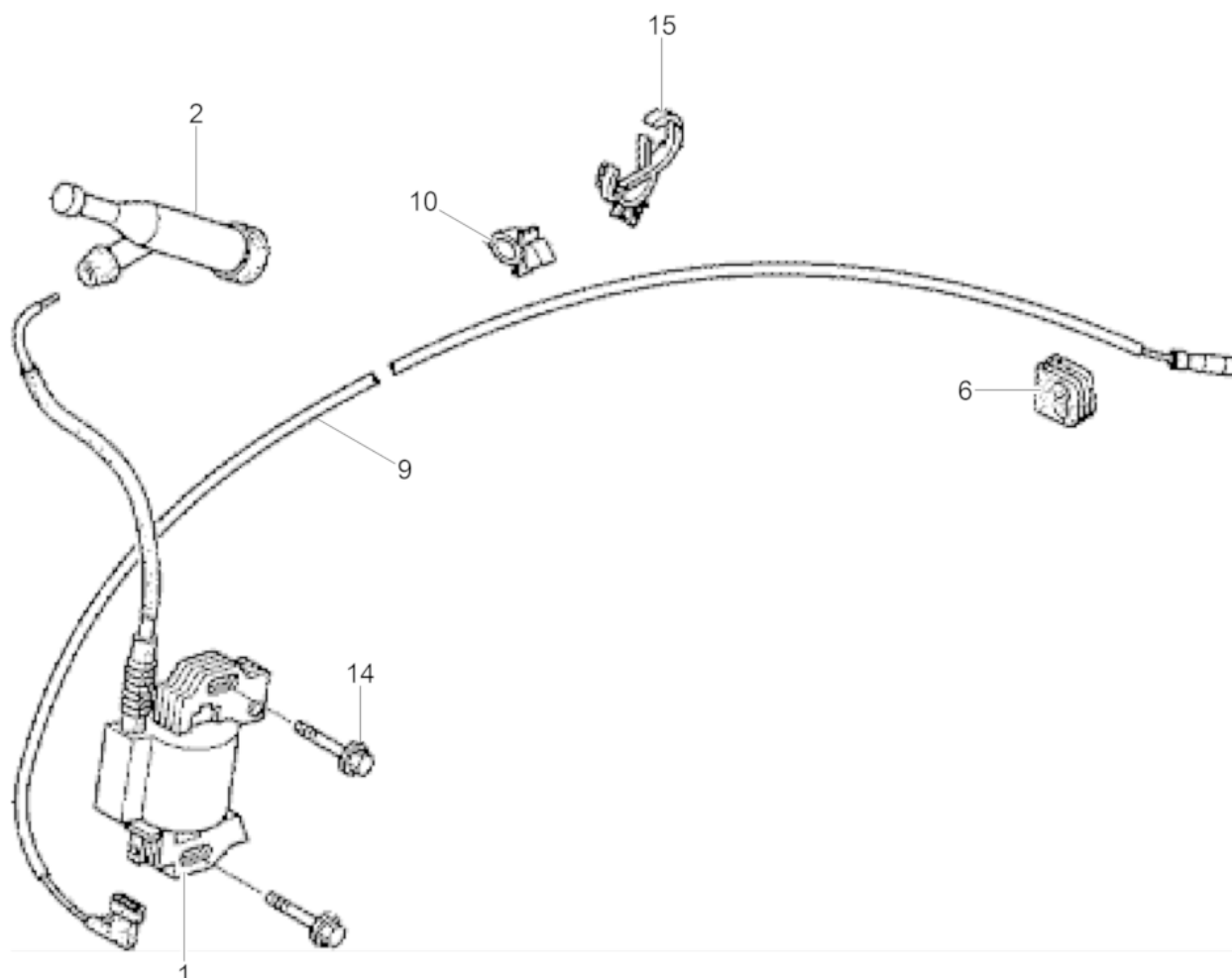
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung         | Descripción Description                     | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|----------------------------------|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                  |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000209989           | 1        | Fan Wheel<br>Gebläserad          | Ventilador<br>Roue d'Aeration               |                   |                      |
| 4         | 5000089276           | 1        | Starter Pulley<br>Starterscheibe | Arandela Del Starter<br>Rondelle du Lanceur |                   |                      |
| 7         | 5000116735           | 1        | Fly wheel<br>Schwungrad          | Volante<br>Volant                           |                   |                      |
| 10        | 5000081613           | 1        | Nut<br>Mutter                    | Tuerca<br>Écrou                             |                   |                      |
| 10        | 5000116736           | 1        | Nut<br>Mutter                    | Tuerca<br>Ecrou                             |                   |                      |
| 11        | 5000074672           | 1        | Woodruff key<br>Scheibenfeder    | Lengüeta redonda<br>Clavette                |                   |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                                      | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000158534           | 1        | Cylinder Head<br>Zylinderkopf                | Culata<br>Culasse  |                |                      |
| 2         | 5000110602           | 1        | Valve guide<br>Ventilführung                 | Guíaválvula<br>Guide de soupape                              |                |                      |
| 3         | 5000074648           | 1        | Valve guide<br>Ventilführung Auslaß          | Guíaválvula<br>Guide de soupape                              |                |                      |
| 4         | 5000074660           | 1        | Retaining ring<br>Drahtsprengring            | Anillo de retención<br>Anneau de retenue                     |                |                      |
| 5         | 5100003349           | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre |                |                      |
| 6         | 5000089273           | 1        | Cylinder head cover<br>Zylinderkopfdeckel    | Tapa del cilindro<br>Couvercle supérieur                     |                |                      |
| 7         | 5000158501           | 1        | Breather tube<br>Entlüftungsröhr             | Línea de purgado<br>Tuyau d'évacuation purge                 |                |                      |
| 8         | 5000074645           | 1        | Gasket<br>Dichtung                           | Junta<br>Joint   |                |                      |
| 10        | 5000213388           | 2        | Threaded bolt<br>Gewindebolzen               | Perno roscado<br>Boulon fileté                               |                |                      |
| 11        | 5000074655           | 1        | Screw<br>Schraube                            | Tornillo<br>Vis  |                |                      |
| 12        | 5000158536           | 2        | Threaded bolt<br>Gewindebolzen               | Perno roscado<br>Boulon fileté                               | 8x106          |                      |
| 13        | 5000074657           | 1        | Seal<br>Dichtscheibe                         | Empaque<br>Joint   |                |                      |
| 14        | 5000074652           | 2        | Dowel pin<br>Paßstift                        | Espiga<br>Cheville   |                |                      |
| 15        | 5100003507           | 4        | Flange screw<br>Flanschschraube 10X80        | Tornillo de brida<br>Vis de bride                            | 10x80          |                      |
| 15        | 5000208612           | 4        | Flange Bolt<br>Flanschbolzen                 | Tornillo de Perno<br>Vis de Boulon                           |                |                      |
| 16        | 5000158498           | 1        | Spark plug<br>Zündkerze                      | Bujía<br>Bougie  |                |                      |
| 16        | 5000150914           | 1        | Spark plug<br>Zündkerze                      | Bujía<br>Bougie  |                |                      |
| 16        | 5000207671           | 1        | Spark plug<br>Zündkerze                      | Bujía<br>Bougie  |                |                      |

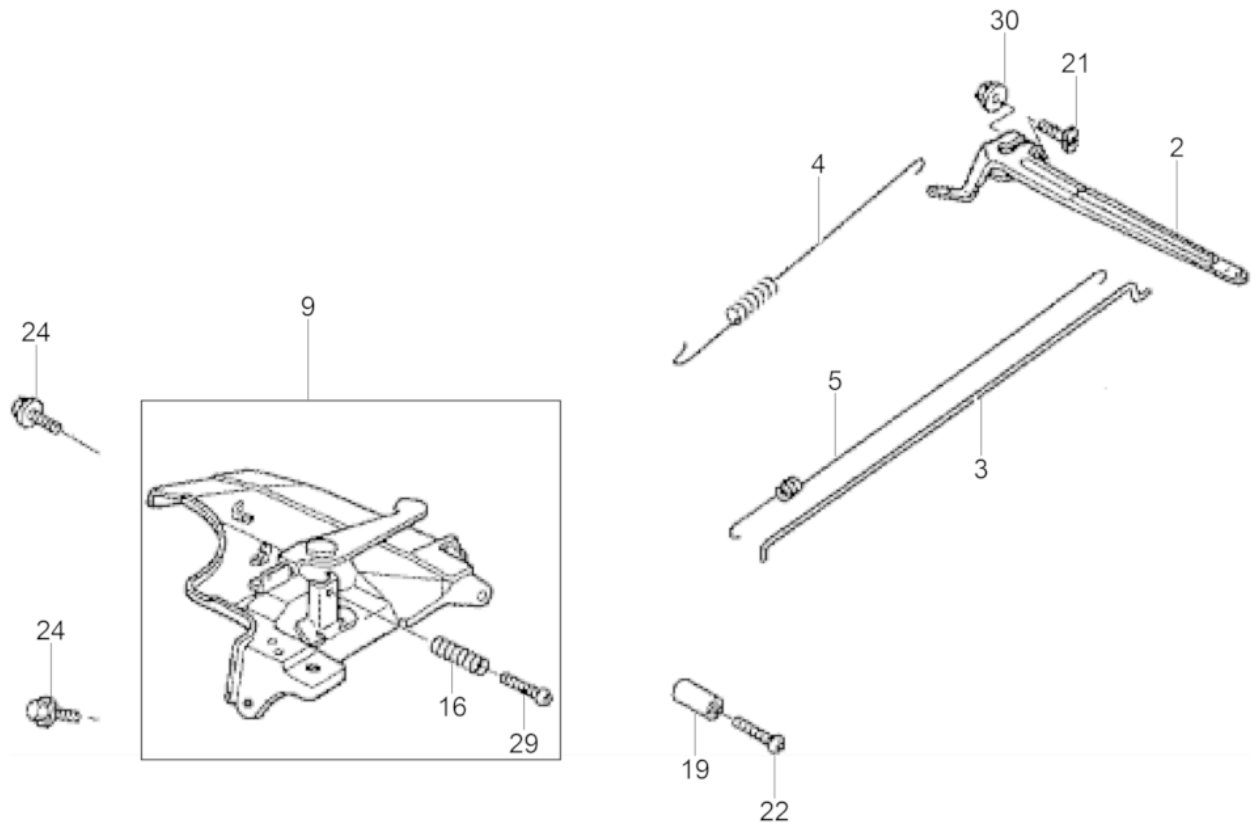
**Ignition Coil**  
**Zündspule**  
**Bobina de Encendido**  
**Bobine d'Allumage**

**GV 7000 A**





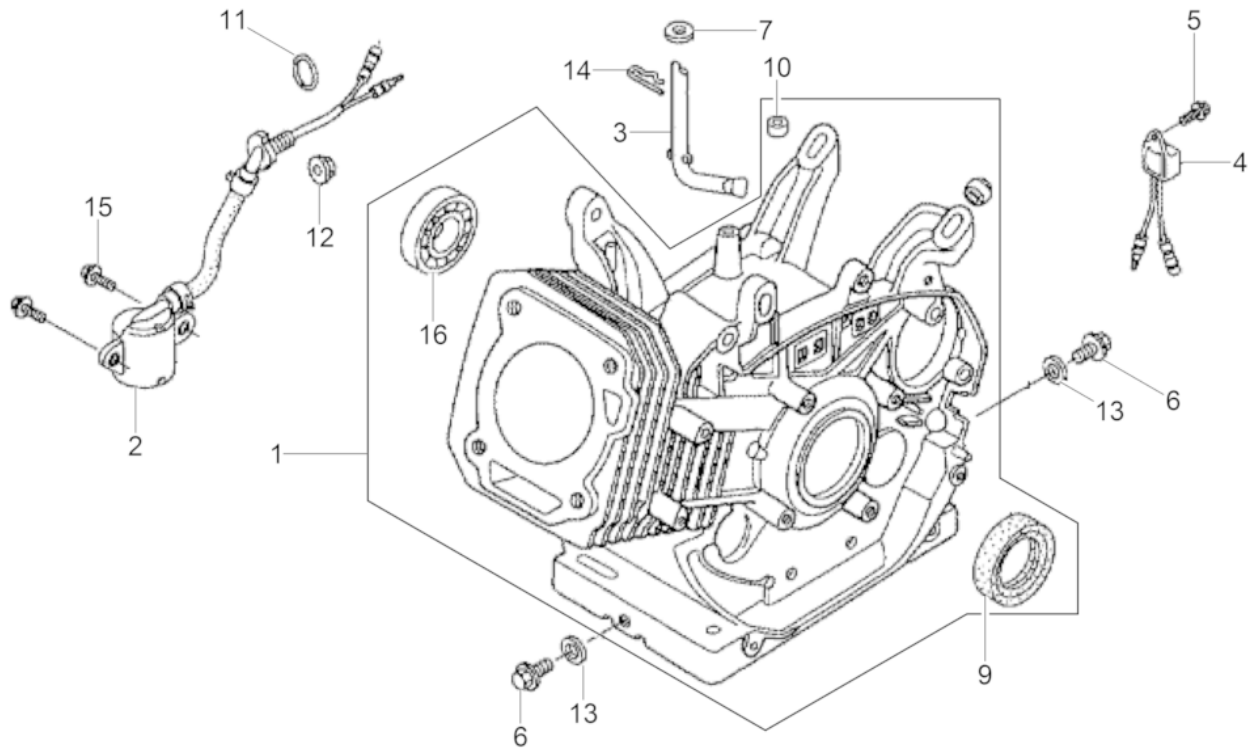
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                            | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100003459           | 1        | Ignition coil cpl.<br>Zündspule kpl.          | Bobina de encendido cpl.<br>Bobine d'allumage cpl. |                  |                      |
| 2         | 5000217514           | 1        | Spark plug terminal cap<br>Zuendkerzenstecker | Enchufe de bujía<br>Porte bougies                  |                  |                      |
| 6         | 5000081611           | 1        | Grommet<br>Tülle                              | Ojal<br>Passe-fil                                  |                  |                      |
| 9         | 5000082846           | 1        | Cable<br>Kabel                                | cable<br>câble                                     |                  |                      |
| 14        | 5000070966           | 2        | Screw<br>Schraube                             | Tornillo<br>Vis                                    |                  |                      |
| 15        | 5000076375           | 1        | Clip<br>Klemme                                | Sujetador<br>Agrafe                                |                  |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung      | Descripción Description                       | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|-------------------------------|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                               |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 2         | 5000075845           | 1        | Governor lever<br>Reglerhebel | Palanca de regulador<br>Levier régulateur     |                   |                      |
| 3         | 5000075844           | 1        | Governor rod<br>Reglerstange  | Varillaje de regulación<br>Tige de régulateur |                   |                      |
| 4         | 5000116739           | 1        | Spring<br>Feder               | Resorte<br>Ressort                            |                   |                      |
| 5         | 5000075843           | 1        | Spring<br>Rückholfeder        | Resorte<br>Ressort                            |                   |                      |
| 9         | 5100003424           | 1        | Governor cpl.<br>Regler kpl.  | Regulador cpl.<br>Régulateur cpl.             |                   |                      |
| 16        | 5000054088           | 1        | Spring<br>Feder               | Resorte<br>Ressort                            |                   |                      |
| 19        | 5000156684           | 1        | Spacer<br>Abstandsstück       | Espaciador<br>Pièce d'écartement              |                   |                      |
| 20        | 5000053990           | 2        | Screw<br>Schraube             | Tornillo<br>Vis                               | M 6x 12           |                      |
| 21        | 5000068966           | 1        | Screw<br>Schraube             | Tornillo<br>Vis                               |                   |                      |
| 22        | 5000156685           | 1        | Screw<br>Schraube             | Tornillo<br>Vis                               | M5x25             |                      |
| 29        | 5000116740           | 1        | Screw<br>Schraube             | Tornillo<br>Vis                               | 5x45              |                      |
| 30        | 5000071056           | 1        | Nut<br>Mutter                 | Tuerca<br>Ecrou                               | M 6               |                      |

Cylinder housing  
Zylindergehäuse  
Carcasa de cilindro  
Carter cylindre

GV 7000 A

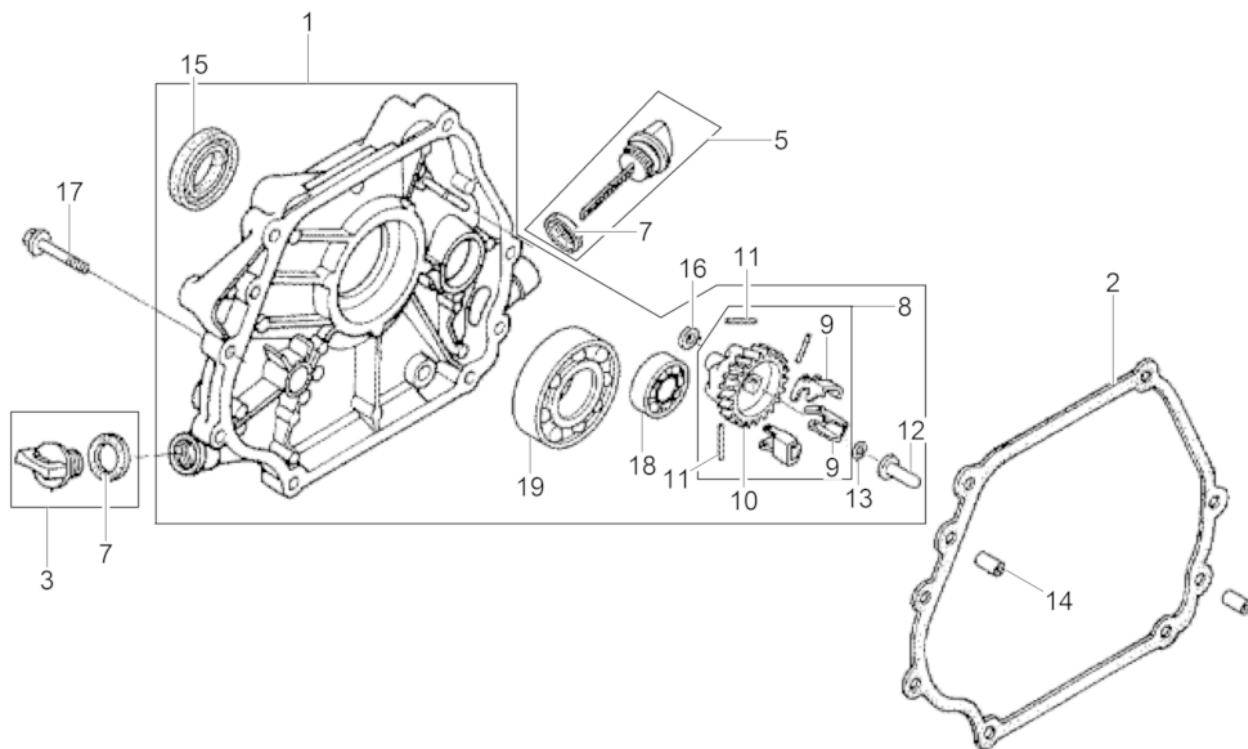


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                          | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000162614           | 1        | Cylinder Housing cpl.<br>Zylindergehäuse kpl. | Carcasa de Cilindro cpl.<br>Carter Cylindre cpl. |                |                      |
| 2         | 5000217492           | 1        | Switch assembly<br>Ölschutzschalter kpl.      | Interruptor compl.<br>Interrupteur compl.        |                |                      |
| 2         | 5100003388           | 1        | Switch cpl.<br>Schalter kpl.                  | Interruptor cpl.<br>Interrupteur cpl.            |                |                      |
| 3         | 5000110114           | 1        | Governor Arm<br>Reglerarm                     | Palanca Del Regulador<br>Bras de Régulateur      |                |                      |
| 4         | 5100003471           | 1        | Oil Sensor<br>Ölsensor                        | Alerta de Aceite<br>Alerte d'Huile               |                |                      |
| 4         | 5000217515           | 1        | Filter<br>Elektronikfilter                    | Filtro<br>Filtre                                 |                |                      |
| 5         | 5000053990           | 1        | Screw<br>Schraube                             | Tornillo<br>Vis                                  | M 6x 12        |                      |
| 6         | 5100003483           | 2        | Drain screw<br>Ablassschraube 12X15           | Tornillo de vaciado<br>Vis de décharge           | 12x15          |                      |
| 7         | 5000074656           | 1        | Washer<br>Scheibe                             | Arandela<br>Rondelle                             |                |                      |
| 9         | 5000075792           | 1        | Sealing ring<br>Wellendichtring               | Anillo de sellado<br>Anneau étanchéité           |                |                      |
| 10        | 5000157749           | 1        | Oil Seal<br>Öldichtung                        | Junta de Aceite<br>Joint D'Huile                 |                |                      |
| 11        | 5000208616           | 1        | O-Ring<br>O-Ring                              | Anillo-O<br>Joint torique                        |                |                      |
| 12        | 5000072332           | 1        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal              |                |                      |
| 13        | 5000053994           | 2        | Gasket<br>Dichtung                            | Junta<br>Joint                                   |                |                      |
| 14        | 5000110110           | 1        | Cotter pin<br>Vorsteckfeder                   | Clavija hendida<br>Goupille fendue               |                |                      |
| 15        | 5100003498           | 2        | Flange screw<br>Flanschschraube 6X12          | Tornillo de brida<br>Vis de bride                | 6x12           |                      |
| 16        | 5100003509           | 1        | Grooved ball bearing<br>Radialkugllager 6202  | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes        |                |                      |

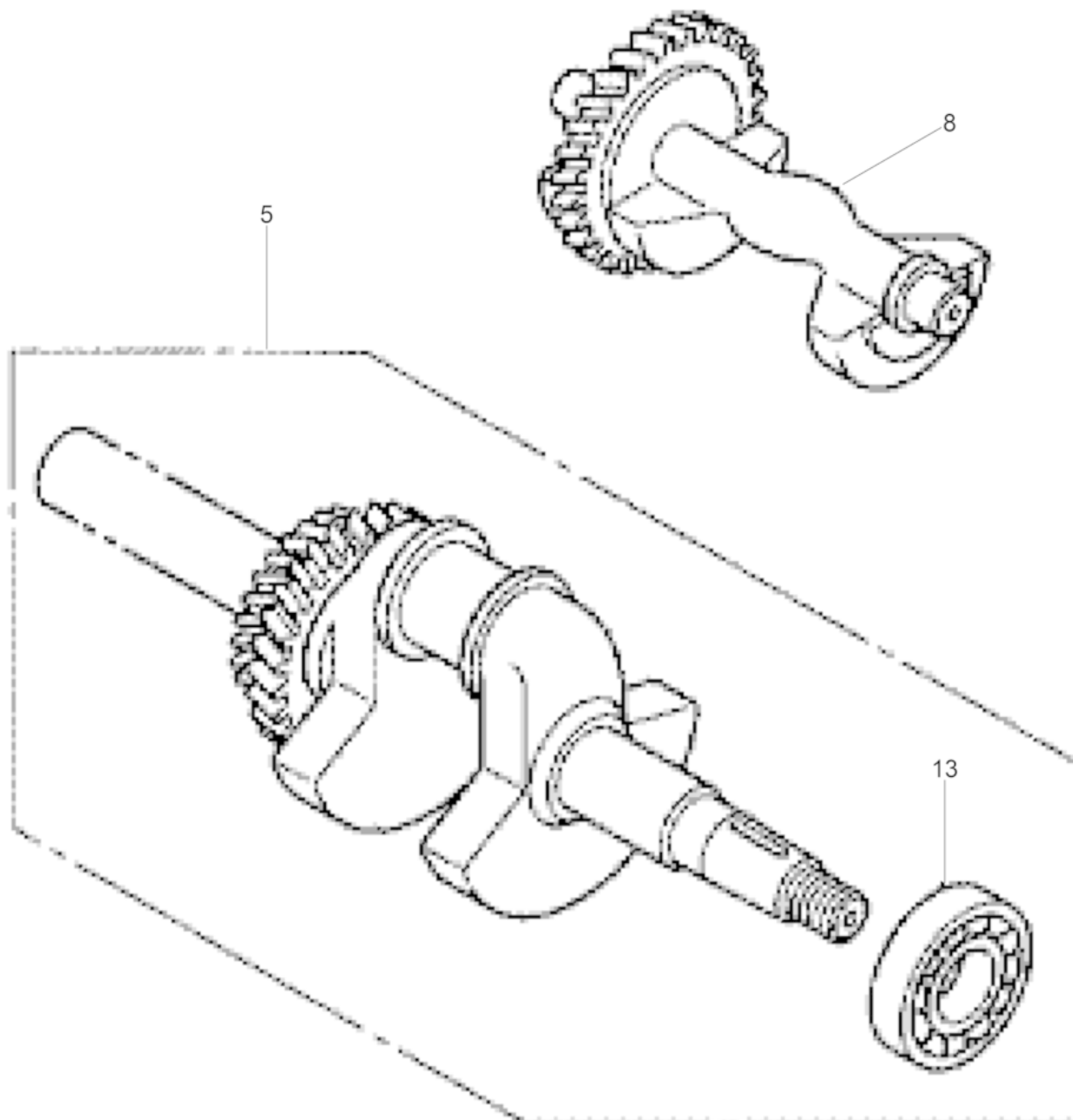
**Crankcase cover  
Kurbelgehäuseabdeckung**

**GV 7000 A**

**Cubierta da la caja de manivel  
Couvercle carter de manivelle**

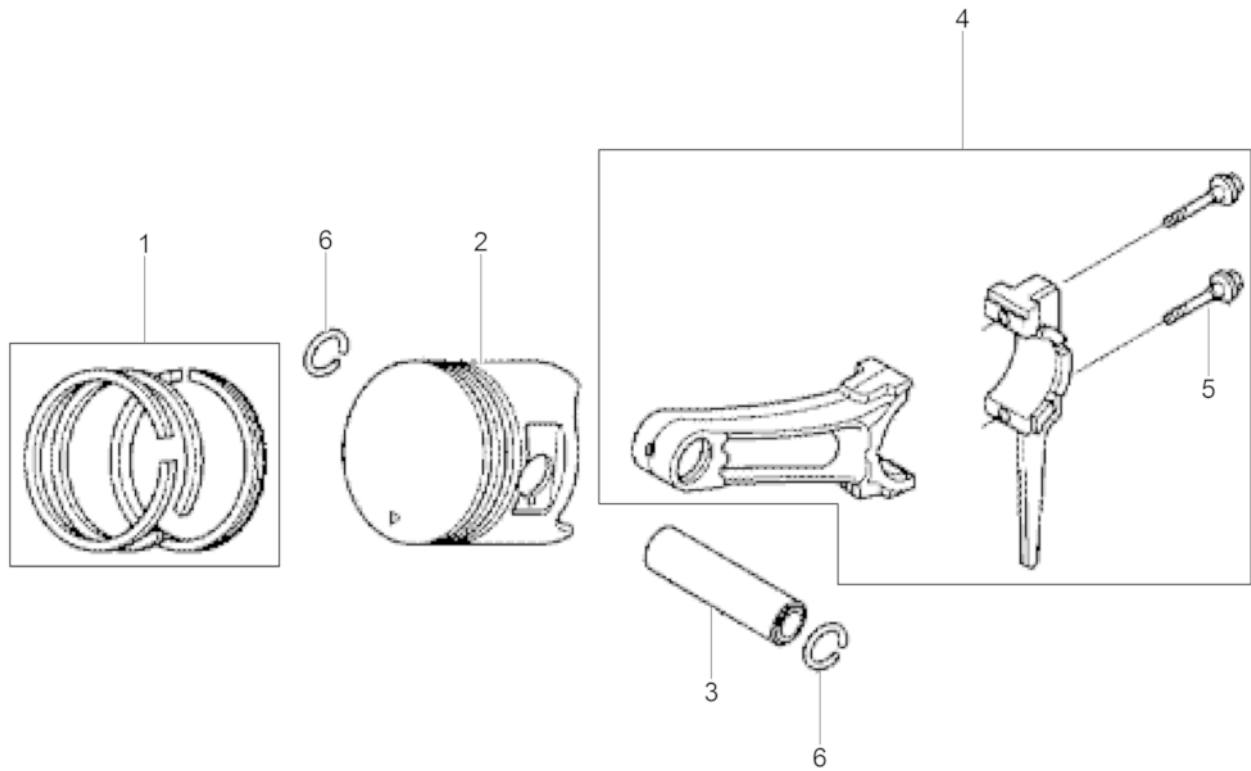


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                            | Descripción Description                              | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|---------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000217507           | 1        | Crankcase cover cpl.<br>Kurbelgehäuseabdeckung kpl. | Tapa del Carter cpl.<br>Couvercle de Carter cpl.     |               |                      |
| 2         | 5000082821           | 1        | Gasket<br>Dichtung                                  | Junta<br>Joint                                       |               |                      |
| 3         | 5000110111           | 1        | Screw Plug<br>Verschlußschraube                     | Tapón Roscado<br>Vis de Fermeture                    |               |                      |
| 5         | 5000110113           | 1        | Oil dip stick<br>Ölmeßstab                          | Varilla de sondear aceite<br>Jauge de niveau d'huile |               |                      |
| 7         | 5000078600           | 2        | Gasket<br>Dichtung                                  | Junta<br>Joint                                       |               |                      |
| 8         | 5000082828           | 1        | Speed control module<br>Drehzahlregler              | Controlador de velocidad<br>Régulateur de vitesse    |               |                      |
| 9         | 5000075788           | 3        | Balance weight<br>Gegengewicht                      | Contrapeso<br>Contrebalance                          |               |                      |
| 10        | 5000082829           | 1        | Holder<br>Halter                                    | Soporte<br>Attache                                   |               |                      |
| 11        | 5000074634           | 3        | Pin<br>Stift  | Pasador<br>Goupille                                  |               |                      |
| 12        | 5000160700           | 1        | Pin<br>Reglerstift                                  | Pasador<br>Goupille                                  |               |                      |
| 13        | 5000081615           | 1        | Retaining ring<br>Sicherungsring                    | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                 |               |                      |
| 14        | 5000081617           | 2        | Dowel pin<br>Paßstift                               | Espiga<br>Cheville                                   |               |                      |
| 15        | 5000075792           | 1        | Sealing ring<br>Wellendichtring                     | Anillo de sellado<br>Anneau étanchéité               |               |                      |
| 16        | 5000071639           | 1        | Washer<br>Scheibe                                   | Arandela<br>Rondelle                                 |               |                      |
| 17        | 5000116734           | 7        | Screw<br>Schraube                                   | Tornillo<br>Vis                                      | 8 x 40        |                      |
| 18        | 5100003509           | 1        | Grooved ball bearing<br>Radialkugellager 6202       | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes            |               |                      |
| 19        | 5100003512           | 1        | Grooved ball bearing<br>Radialkugellager 6207       | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes            |               |                      |





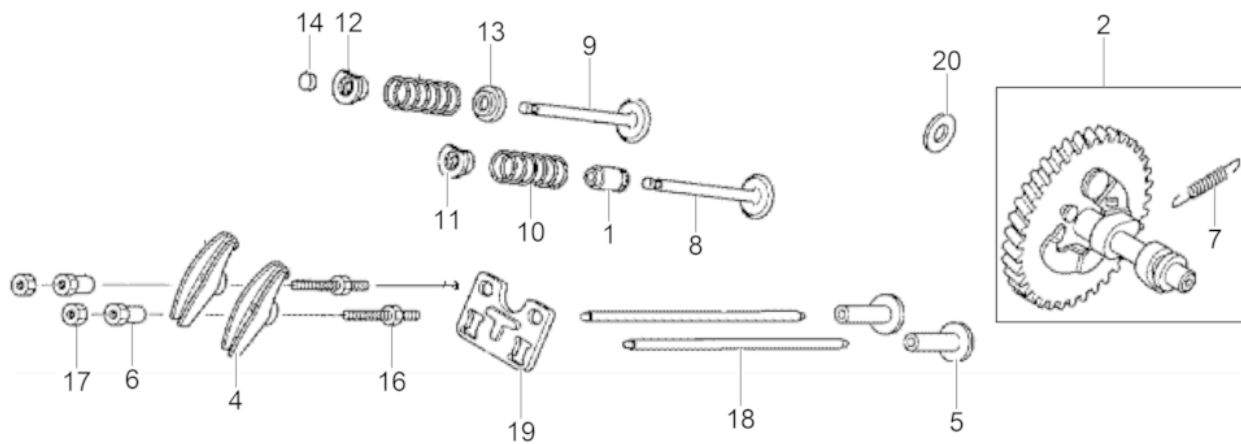
| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung               | Descripción<br>Description                | Measurement./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|---|---|-------------------|-------------------------|
|              |                         |             |   |   | Torque/Drehm.     | Sealant<br>Schmierstoff |
| 5            | 5100003381              | 1           | Crankshaft cpl.<br>Kurbelwelle kpl.       | Cigüeñal cpl.<br>Vilebrequin cpl.         |                   |                         |
| 5            | 5000209982              | 1           | Crankshaft<br>Kurbelwelle                 | Cigüeñal<br>Vilebrequin                   |                   |                         |
| 8            | 5000082823              | 1           | Balance weight<br>Gegengewicht            | Contrapeso<br>Contrebalance               |                   |                         |
| 13           | 5100003486              | 1           | Grooved ball bearing<br>Radialkuegellager | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes | 6207              |                         |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                              | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|---------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |  | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000217425           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 5000162621           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston | 0,25          |                      |
| 1         | 5000162630           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 5100003367           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston | 0,75          |                      |
| 1         | 5100000360           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 5000217431           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston | 0,5           |                      |
| 1         | 5100003362           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston | 0,5           |                      |
| 1         | 5100003357           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston | 0,25          |                      |
| 1         | 5000217434           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 5000162625           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 5000084624           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 5100003352           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 2         | 5000217509           | 1        | Piston<br>Kolben                      | Pistón<br>Piston                                     | 0,25          |                      |
| 2         | 5000217508           | 1        | Piston<br>Kolben                      | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 2         | 5000217510           | 1        | Piston<br>Kolben                      | Pistón<br>Piston                                     | 0,5           |                      |
| 2         | 5000209993           | 1        | Piston<br>Kolben                      | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 2         | 5000162641           | 1        | Piston<br>Kolben                      | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 2         | 5000217511           | 1        | Piston<br>Kolben                      | Pistón<br>Piston                                     | 0,75          |                      |
| 2         | 5000084625           | 1        | Piston<br>Kolben                      | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 2         | 5000162636           | 1        | Piston<br>Kolben                      | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 3         | 5000084626           | 1        | Piston pin<br>Kolbenbolzen            | Perno de pistón<br>Axe de piston                     |               |                      |
| 4         | 5000082813           | 1        | Connecting rod cpl.<br>Pleuel kpl.    | Biela cpl.<br>Bielle cpl.                            | -0,25         |                      |
| 4         | 5000075806           | 1        | Connecting rod<br>Pleuel              | Biela<br>Bielle                                      |               |                      |
| 5         | 5000075807           | 2        | Screw<br>Schraube                     | Tornillo<br>Vis                                      |               |                      |
| 6         | 5000075804           | 2        | Bolt Fuse<br>Bolzensicherung          | Fusible de Perno<br>Fusible de Boulon                |               |                      |

**Camshaft**  
**Nockenwelle**  
**Arbol de levas**  
**Arbre à cames**

**GV 7000 A**



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung          | Descripción Description                     | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|-----------------------------------|---|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                                   |   | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5000151750           | 1        | Gasket<br>Dichtung                | Junta<br>Joint                              |                |                      |
| 2         | 5100003383           | 1        | Camshaft cpl.<br>Nockenwelle kpl. | Arbol de levas cpl.<br>Arbre à cames cpl.   |                |                      |
| 4         | 5000157745           | 2        | Rocker arm<br>Kipphebel           | Balancín<br>Culbuteur                       |                |                      |
| 5         | 5000074678           | 2        | Valve tappet<br>Ventilstößel      | Levanta válvulas<br>Soupape de poussoir     |                |                      |
| 6         | 5000070985           | 2        | Nut<br>Einstellmutter             | Tuerca<br>Ecrou                             |                |                      |
| 7         | 5000151028           | 1        | Spring<br>Feder                   | Resorte<br>Ressort                          |                |                      |
| 8         | 5000075818           | 1        | Intake valve<br>Einlaßventil      | Válvula de admisión<br>Soupape d'admission  |                |                      |
| 9         | 5000075819           | 1        | Exhaust valve<br>Auslaßventil     | Válvula de escape<br>Soupape d'échappement  |                |                      |
| 10        | 5000074683           | 2        | Valve spring<br>Ventilfeder       | Resorte de válvula<br>Ressort de soupape    |                |                      |
| 11        | 5000074684           | 1        | Spring plate<br>Federteller       | Platillo de resorte<br>Cuvette à ressort    |                |                      |
| 12        | 5000074685           | 1        | Spring plate<br>Federteller       | Platillo de resorte<br>Cuvette à ressort    |                |                      |
| 13        | 5000074659           | 1        | Spring plate<br>Federteller       | Platillo de resorte<br>Cuvette à ressort    |                |                      |
| 14        | 5000074666           | 1        | Rotator valve cap<br>Ventilkappe  | Tapa-válvula<br>Couvercle de soupape        |                |                      |
| 16        | 5000072778           | 2        | Stud bolt<br>Stehbolzen           | Espárrago<br>Boulon fileté                  |                |                      |
| 17        | 5000070984           | 2        | Locknut<br>Sechskantmutter        | Contratuerca<br>Contre-écrou                |                |                      |
| 18        | 5000209984           | 2        | Push rod<br>Stoßstange            | Varilla de empuje<br>Poussoir               |                |                      |
| 19        | 5000209985           | 1        | Plate<br>Platte                   | Placa<br>Plaque                             |                |                      |
| 20        | 5000209986           | 1        | Thrust washer<br>Druckscheibe     | Arandela de presión<br>Rondelle de pression |                |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description                        | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                          |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
|           | 5000208622           | 1        | Label Aufkleber          | Calcomania Autocollant                         |                |                      |
|           | 5100003478           | 1        | Type Label Aufkleber Typ | Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type |                |                      |
|           | 5000213386           | 1        | Label Aufkleber          | Calcomania Autocollant                         |                |                      |
|           | 5000209992           | 1        | Label Aufkleber          | Calcomania Autocollant                         |                |                      |
|           | 5000158511           | 1        | Label Aufkleber-Choke    | Calcomania Autocollant                         |                |                      |
|           | 5000226519           | 1        | Label Aufkleber-Betrieb  | Calcomania Autocollant                         |                |                      |
|           | 5000226518           | 1        | Label Aufkleber-Betrieb  | Calcomania Autocollant                         |                |                      |
|           | 5000226520           | 1        | Label Aufkleber-Betrieb  | Calcomania Autocollant                         |                |                      |



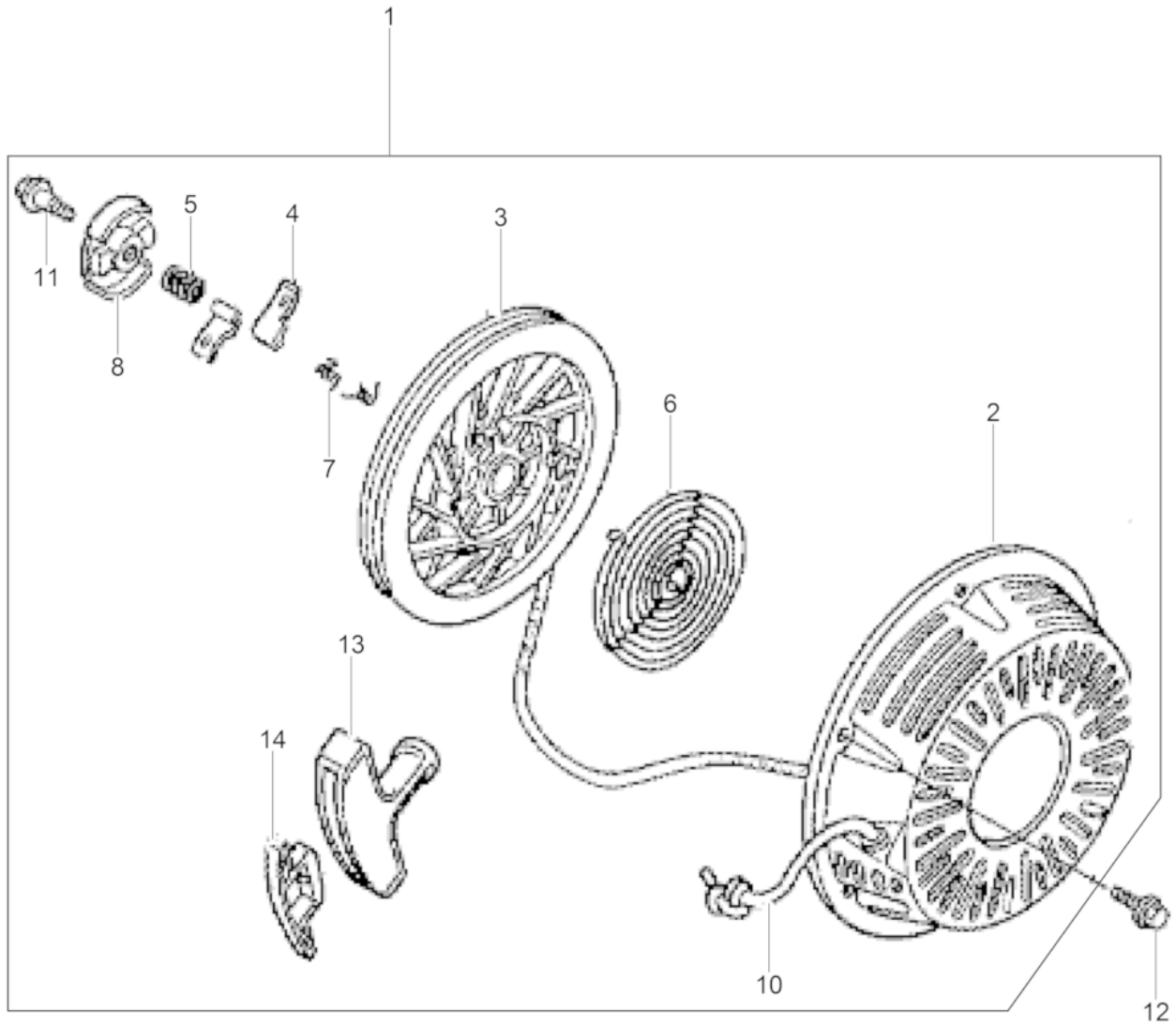


# **WACKER**

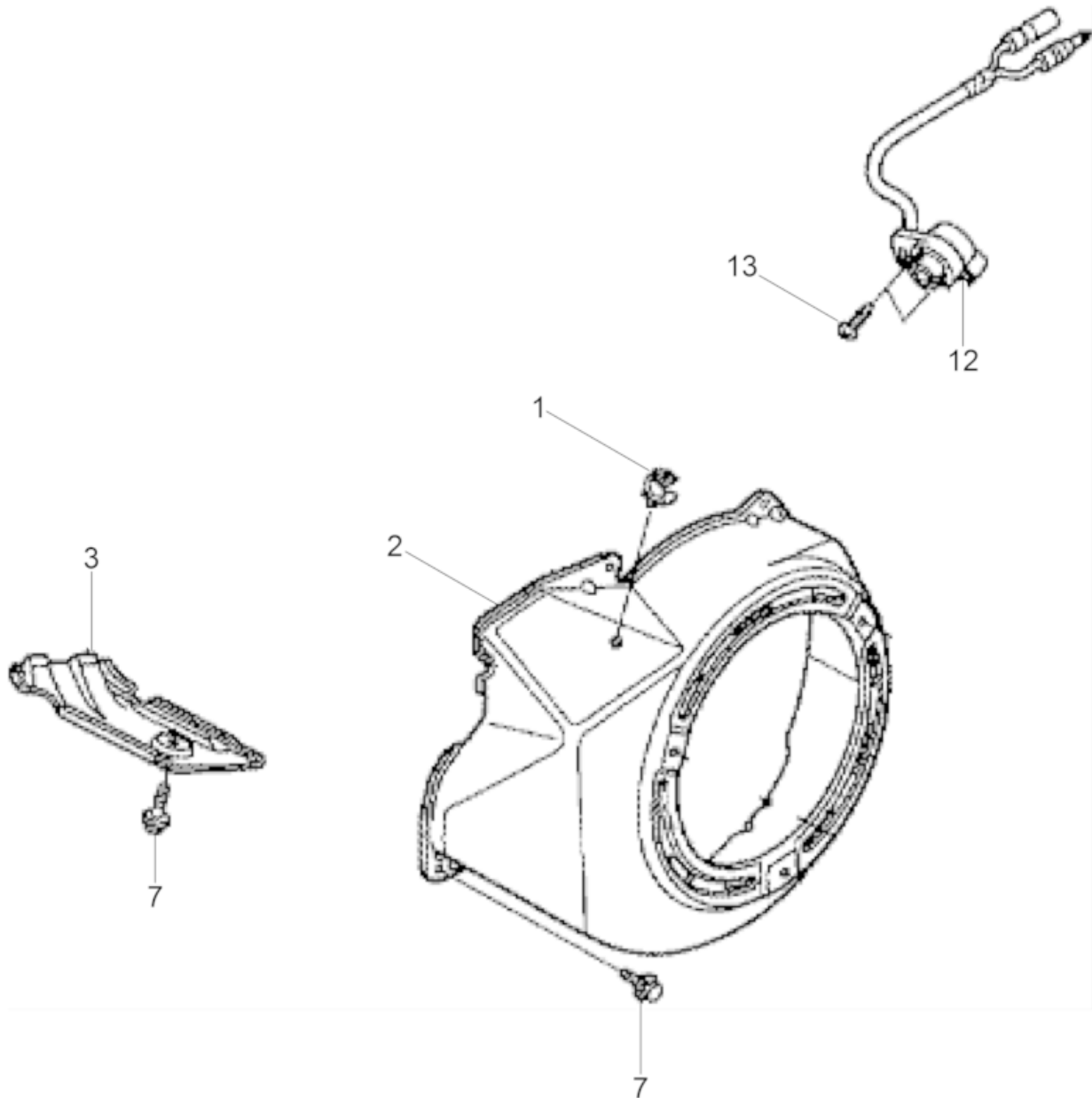
---

**Engine GX390RT2**  
**Motor GX390RT2**  
**Motor GX390RT2**  
**Moteur GX390RT2**

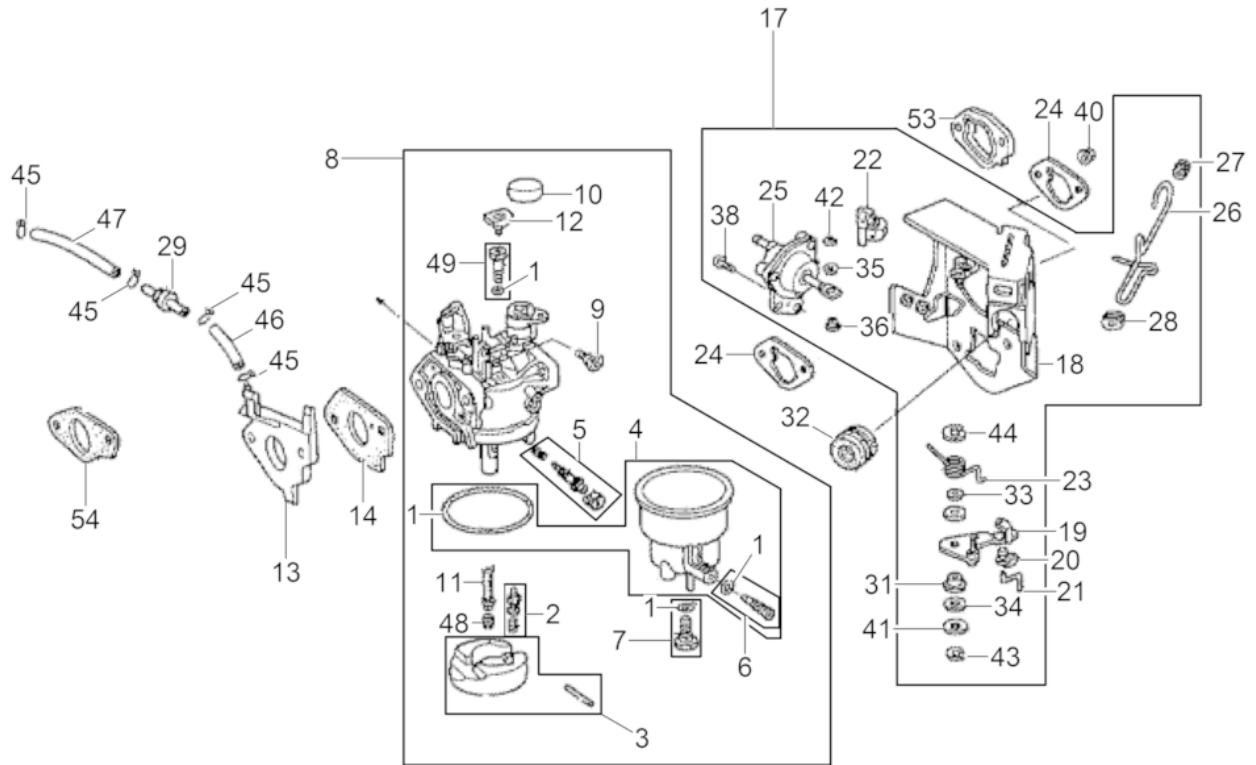




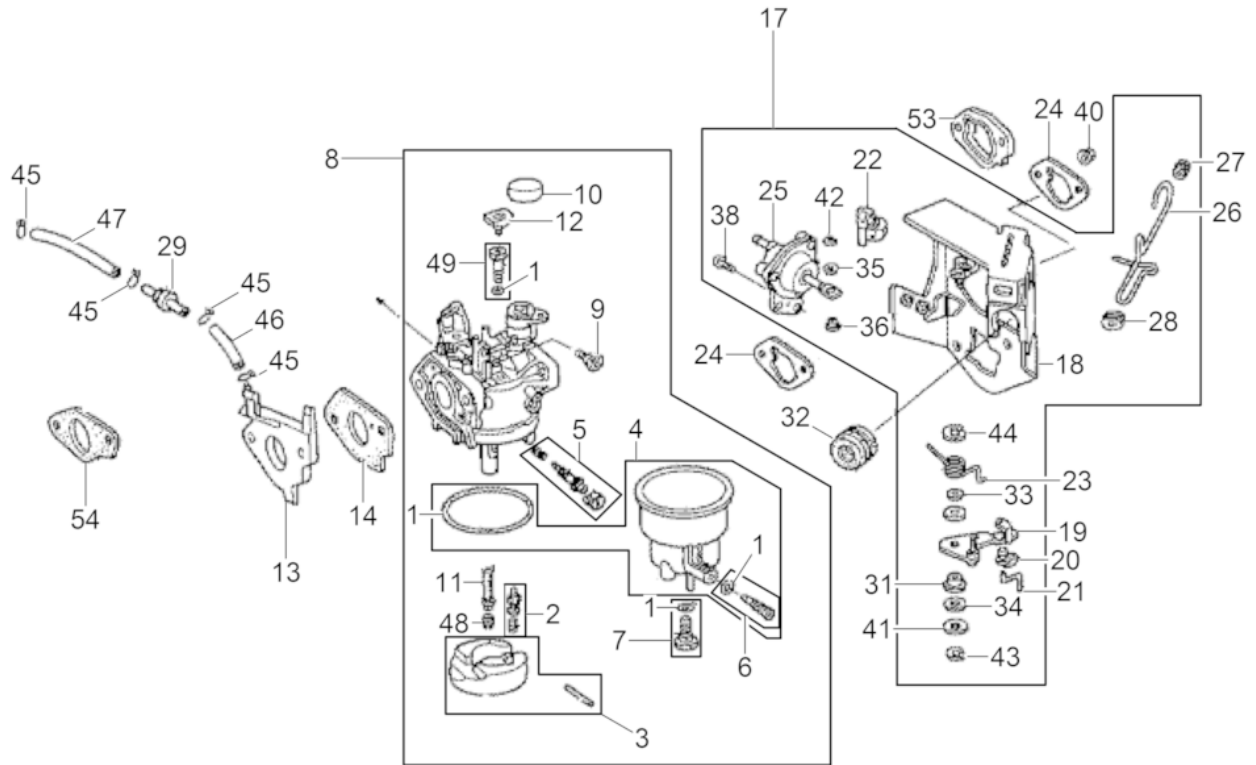
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                               | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100003448           | 1        | Recoil starter cpl.<br>Reversierstarter kpl. | Starter reversible cpl.<br>Démarrreur réversible cpl. |                  |                      |
| 2         | 0082839              | 1        | Starter housing<br>Startergehäuse            | Caja del arrancador<br>Carter de démarrage            |                  |                      |
| 3         | 0082840              | 1        | Starter pulley<br>Seilscheibe                | Polea<br>Poulie de démarrage                          |                  |                      |
| 4         | 0081645              | 2        | Ratchet<br>Sperrklinke                       | Trinquete<br>Cliquet                                  |                  |                      |
| 5         | 0081646              | 1        | Spring<br>Feder                              | Resorte<br>Ressort                                    |                  |                      |
| 6         | 0081647              | 1        | Spring<br>Rückholfeder                       | Resorte<br>Ressort                                    |                  |                      |
| 7         | 0081648              | 2        | Spring<br>Feder                              | Resorte<br>Ressort                                    |                  |                      |
| 8         | 0081649              | 1        | Spring Housing<br>Federgehäuse               | Carcasa de Resorte<br>Logement du Ressort             |                  |                      |
| 10        | 0208619              | 1        | Rope<br>Starterseil                          | Cuerda<br>Corde                                       |                  |                      |
| 11        | 0081658              | 1        | Screw<br>Schraube                            | Tornillo<br>Vis                                       |                  |                      |
| 12        | 0158458              | 3        | Flange Bolt<br>Flanschbolzen                 | Tornillo de Perno<br>Vis de Boulon                    |                  |                      |
| 13        | 5100000428           | 1        | Handle<br>Griff                              | Empuñadura<br>Poignée                                 |                  |                      |
| 14        | 5100000429           | 1        | Handle<br>Griff                              | Empuñadura<br>Poignée                                 |                  |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung  | Descripción Description     | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                           |                             | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0074689              | 1        | Clip<br>Klemme            | Sujetador<br>Agrafe         |                   |                      |
| 2         | 5100003443           | 1        | Cover cpl.<br>Deckel kpl. | Tapa cpl.<br>Couvercle cpl. |                   |                      |
| 3         | 5100000422           | 1        | Cover cpl.<br>Deckel kpl. | Tapa cpl.<br>Couvercle cpl. |                   |                      |
| 7         | 0053990              | 6        | Screw<br>Schraube         | Tornillo<br>Vis             | M6 x 12           |                      |
| 12        | 5100000448           | 2        | Screw<br>Schraube         | Tornillo<br>Vis             |                   |                      |

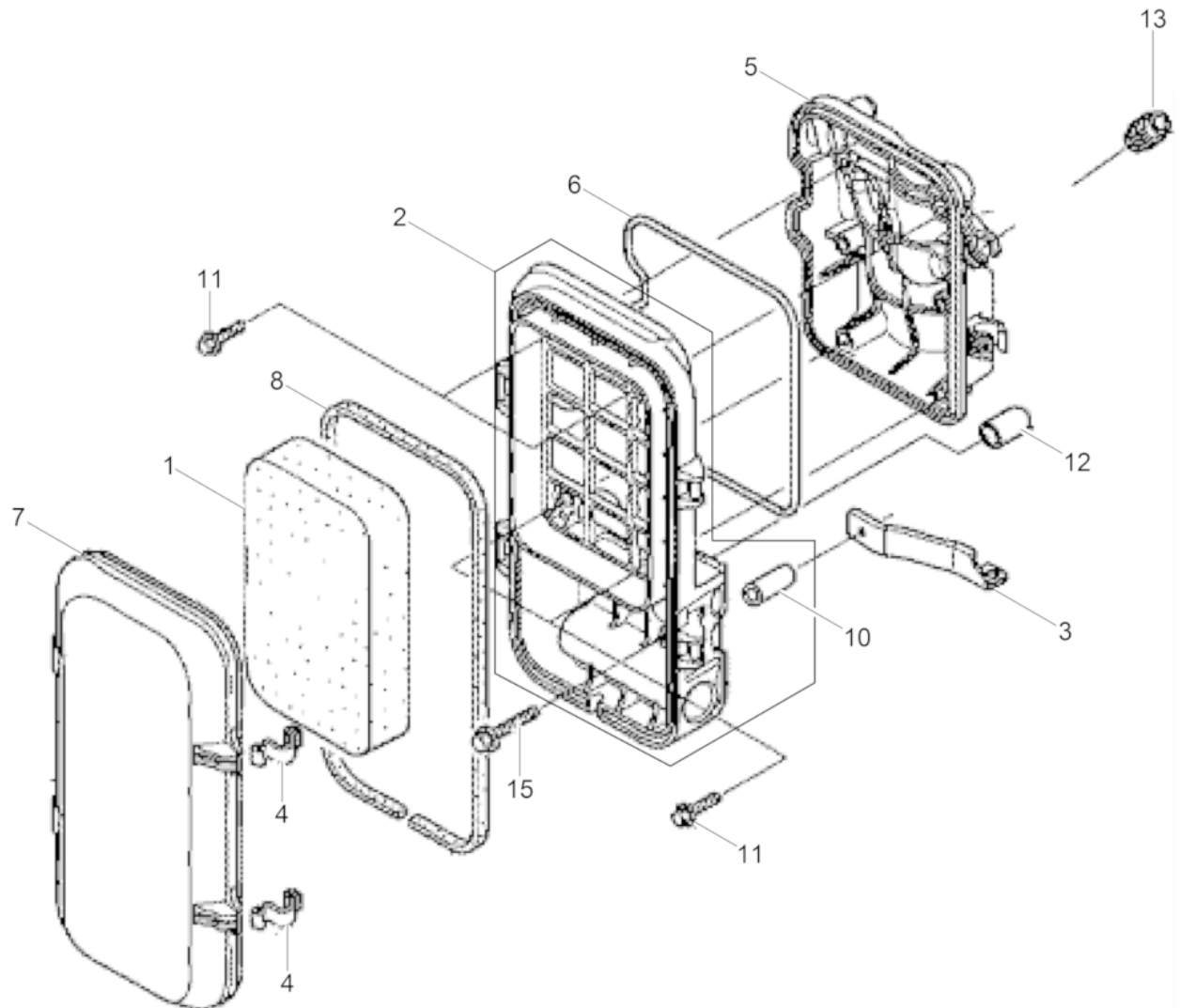


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                | Descripción Description                       | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0158519              | 1        | Gasket set<br>Dichtungssatz             | Juego de juntas<br>Jeu de joints              |               |                      |
| 2         | 0074759              | 1        | Float needle<br>Schwimmernadel          | Aguja del flotador<br>Aiguille de flotteur    |               |                      |
| 3         | 0217483              | 1        | Set-carburetor float<br>Schwimmer kpl.  | Juego de flotador<br>Jeu de flotteur          |               |                      |
| 4         | 0158520              | 1        | Float<br>Schwimmer                      | Flotador<br>Flotteur                          |               |                      |
| 5         | 0089286              | 1        | Setscrew<br>Gewindestift                | Tornillo<br>Vis                               |               |                      |
| 6         | 0151786              | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift            | Varilla roscada<br>Goupille fileté            |               |                      |
| 7         | 0158524              | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift            | Varilla roscada<br>Goupille fileté            |               |                      |
| 8         | 5100003396           | 1        | Carburetor cpl.<br>Vergaser kpl.        | Carburador cpl.<br>Carburateur cpl.           |               |                      |
| 9         | 0071018              | 1        | Throttle stop screw<br>Anschlagschraube | Tornillo de tope<br>Vis                       |               |                      |
| 10        | 0151790              | 1        | Cap<br>Kappe                            | Tapa<br>Couvercle                             |               |                      |
| 11        | 5100003405           | 1        | Main jet<br>Hauptdüse                   | Gicleur principal<br>Gicleur prinzipal        |               |                      |
| 12        | 0089281              | 1        | Set-collar<br>Manschettensatz           | Juego-collar<br>Jeu-collet                    |               |                      |
| 13        | 5100003408           | 1        | Insulator<br>Isolator                   | Aislador<br>Isolant                           |               |                      |
| 14        | 5200000437           | 1        | Carburetor seal<br>Vergaserdichtung     | Junta del carburador<br>Joint de carburateur  |               |                      |
| 17        | 0162659              | 1        | Console cpl.<br>Konsole kpl.            | Consola cpl.<br>Console cpl.                  |               |                      |
| 18        | 0158469              | 1        | Console<br>Konsole                      | Consola<br>Console                            |               |                      |
| 19        | 0158470              | 1        | Choke control lever<br>Chokehebel       | Palanca estranguladora<br>Levier d'étrangleur |               |                      |
| 20        | 0158471              | 1        | Joint rod<br>Gelenkstange               | Barra articulada<br>Bielle de guidage         |               |                      |
| 21        | 0158472              | 1        | Rod<br>Stange                           | Varilla<br>Tige                               |               |                      |
| 22        | 0158473              | 1        | Console<br>Konsole                      | Consola<br>Console                            |               |                      |
| 23        | 0158474              | 1        | Spring<br>Feder                         | Resorte<br>Ressort                            |               |                      |
| 24        | 5100003436           | 1        | Seal<br>Dichtung                        | Junta<br>Joint                                |               |                      |
| 25        | 0158476              | 1        | Diaphragm cpl.<br>Membrane kpl.         | Membrana cpl.<br>Membrane cpl.                |               |                      |
| 26        | 0162670              | 1        | Rod<br>Stange                           | Varilla<br>Tige                               |               |                      |
| 27        | 0158478              | 1        | Grommet<br>Tülle                        | Ojal<br>Passe-fil                             |               |                      |

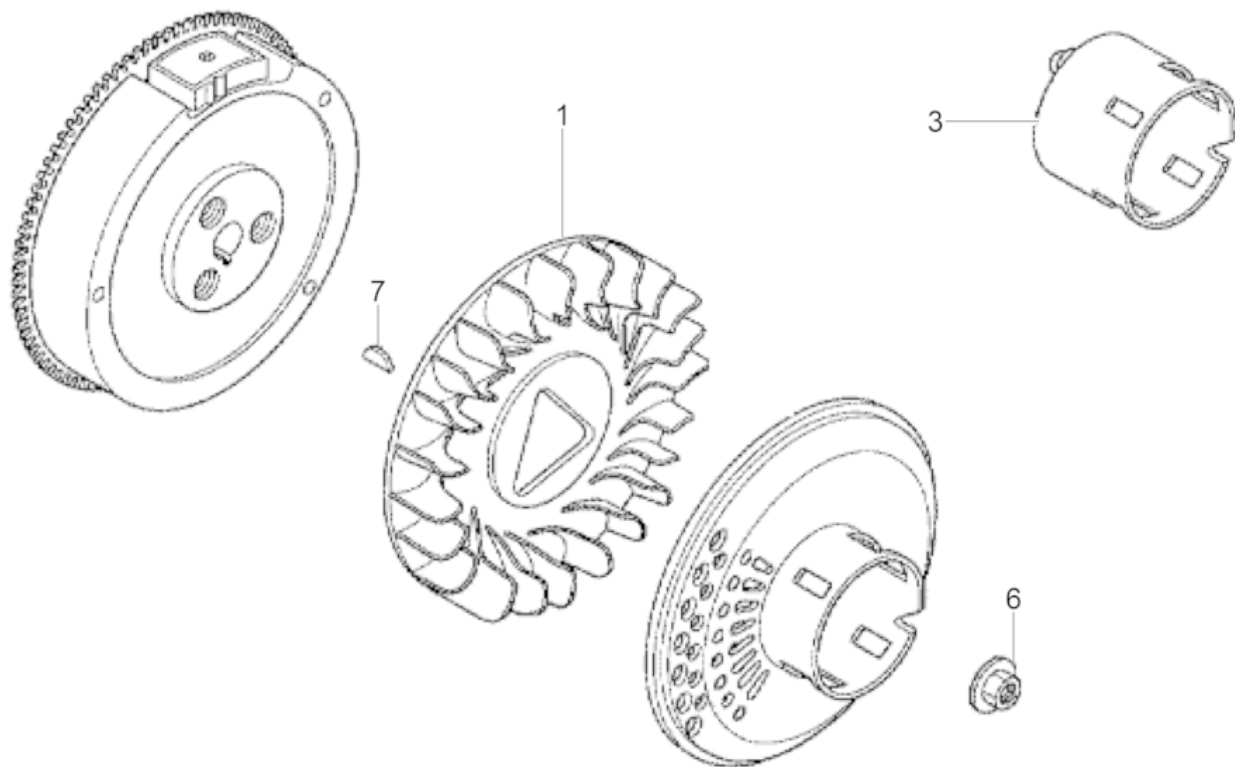




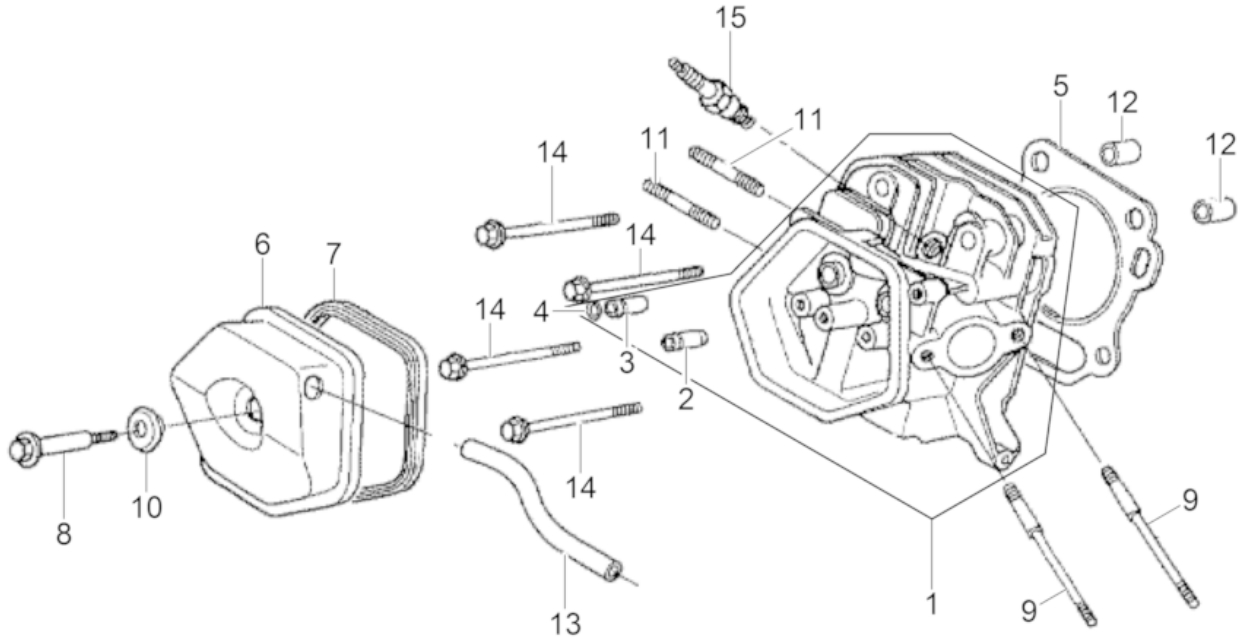
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung             | Descripción Description                         | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------------------|---|---------------|----------------------|
|           |                      |          |                                      |   | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 28        | 0158479              | 1        | Guide Führung                        | Guía Guide                                      |               |                      |
| 29        | 0158480              | 1        | Back pressure valve Rückschlagventil | Válvula de retención Soupape de retenue         |               |                      |
| 31        | 0158481              | 1        | Bush Buchse                          | Buje Boîte                                      |               |                      |
| 32        | 0158482              | 1        | Grommet Tülle                        | Ojal Passe-fil                                  |               |                      |
| 33        | 0158483              | 1        | Disc Scheibe                         | Disco Disque                                    |               |                      |
| 34        | 0158484              | 2        | Gasket Dichtung                      | Junta Joint                                     |               |                      |
| 35        | 0158485              | 1        | Thrust washer Druckscheibe           | Arandela de presión Rondelle de pression        |               |                      |
| 36        | 0158486              | 1        | Spacer Abstandsstück                 | Espaciador Pièce d'écartement                   |               |                      |
| 38        | 0158487              | 2        | Screw Schraube                       | Tornillo Vis                                    |               |                      |
| 40        | 0071056              | 2        | Nut Mutter                           | Tuerca Ecrou                                    | M6            |                      |
| 41        | 0158488              | 1        | Disc Scheibe                         | Disco Disque                                    |               |                      |
| 42        | 0158489              | 1        | Clip-retaining Halteclip             | Presilla de retención Clé de serrage            |               |                      |
| 43        | 0158490              | 1        | Clip-retaining Halteclip             | Presilla de retención Clé de serrage            | 4             |                      |
| 44        | 0158491              | 1        | Clip-retaining Halteclip             | Presilla de retención Clé de serrage            | 7             |                      |
| 45        | 0158492              | 4        | Clamp Schlauchklemme                 | Abrazadera Agrafe                               |               |                      |
| 46        | 0158494              | 1        | Hose Schlauch 3,5x 75 mm             | Manguera Tuyau                                  | 3,5x75        |                      |
| 47        | 5100003497           | 1        | Hose Schlauch 3.5X130                | Manguera Tuyau                                  | 3,5x130       |                      |
| 48        | 0162705              | 1        | Main jet Hauptdüse                   | Chicler principal Gicleur principal             |               |                      |
| 48        | 0162706              | 1        | Main jet Hauptdüse                   | Gicleur principal Gicleur principal             | 102           |                      |
| 48        | 5100000456           | 1        | Main jet Hauptdüse                   | Chicler principal Gicleur principal             |               |                      |
| 49        | 0084630              | 1        | Idle jet Leerlaufdüse                | Gicleur para marcha en vacío Gicleur secondaire |               |                      |
| 53        | 0074761              | 1        | Carburetor mount spacer Distanzstück | Espaciador Pièce d'écartement                   |               |                      |
| 54        | 5200000438           | 1        | Carburetor seal Vergaserdichtung     | Junta del carburador Joint de carburateur       |               |                      |



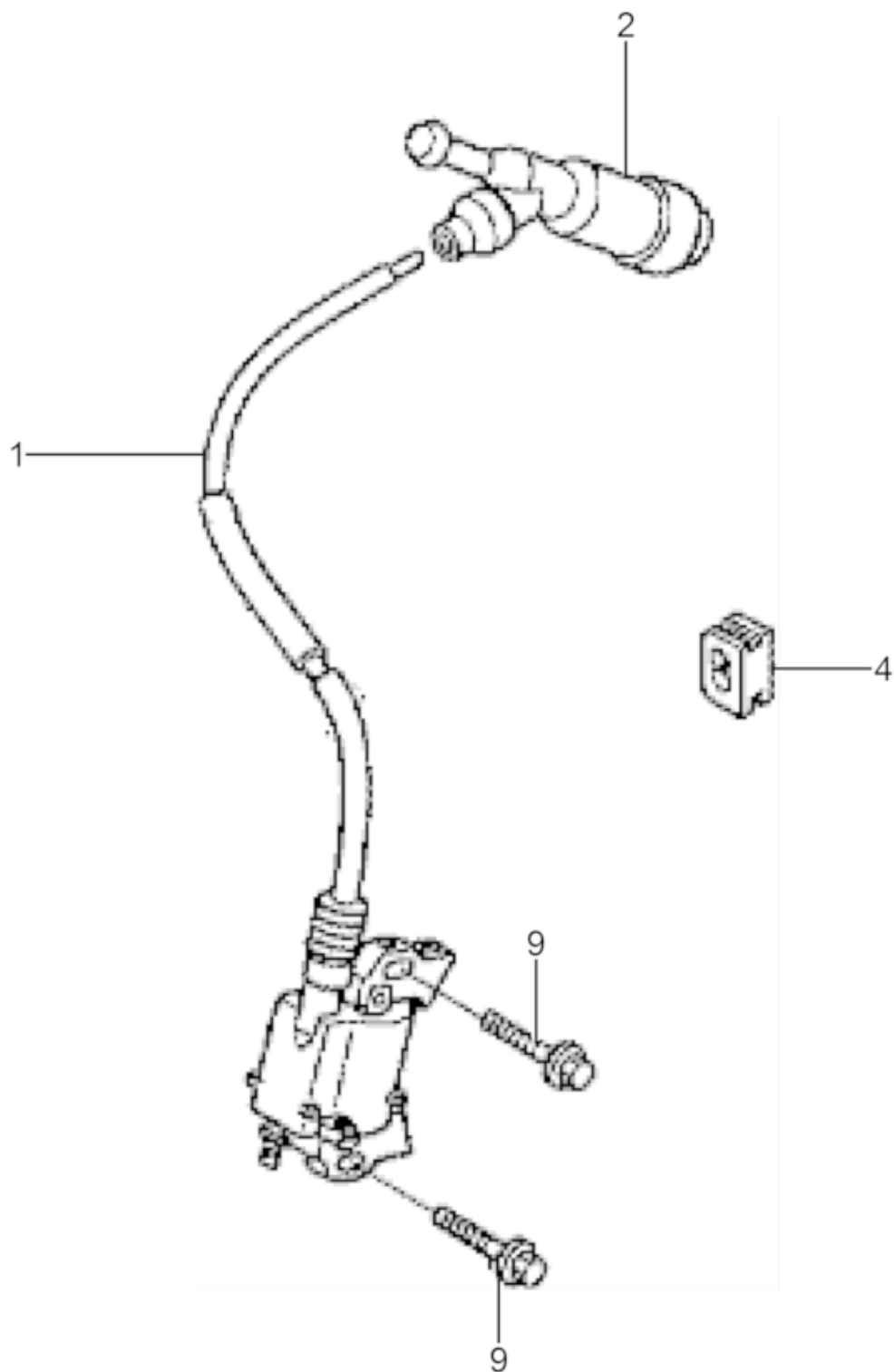
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                        | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0158502              | 1        | Filter insert<br>Filtereinsatz        | Cartucho filtrante<br>Element filtrant         |                |                      |
| 2         | 5100001468           | 1        | Bracket<br>Halter                     | Soporte<br>Équerre                             |                |                      |
| 3         | 5100003434           | 1        | Fixing device<br>Halterung            | Soporte<br>Bague de retenue                    |                |                      |
| 4         | 5100003435           | 2        | Spring<br>Feder                       | Resorte<br>Ressort                             |                |                      |
| 5         | 5100001466           | 1        | Filter bracket<br>Filterkonsole       | Consola del filtro<br>Console de filtre        |                |                      |
| 6         | 5100003437           | 1        | Seal<br>Dichtung                      | Junta<br>Joint                                 |                |                      |
| 7         | 5100001467           | 1        | Air cleaner cover<br>Luftfilterdeckel | Tapa-filtro del aire<br>Couvercle-filtre à air |                |                      |
| 8         | 5100003439           | 1        | Seal<br>Dichtung                      | Junta<br>Joint                                 |                |                      |
| 10        | 5100003440           | 1        | Sleeve<br>Hülse                       | Collar<br>Douille                              |                |                      |
| 11        | 0157532              | 4        | Flange Bolt<br>Flanschbolzen          | Tornillo de Perno<br>Vis de Boulon             |                |                      |
| 12        | 0226543              | 1        | Gasket<br>Dichtung                    | Junta<br>Joint                                 |                |                      |
| 13        | 0213394              | 1        | Silent block<br>Gummipuffer           | Bloque silente<br>Silentbloc                   |                |                      |
| 15        | 5100003502           | 1        | Flange screw<br>Flanschschraube 6X32  | Tornillo de brida<br>Vis de bride              | 6x32           |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung          | Descripción Description                     | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|-----------------------------------|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                   |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0209989              | 1        | Fan Wheel<br>Gebläserad           | Ventilador<br>Roue d'Aeration               |                   |                      |
| 3         | 0089276              | 1        | Starter Pulley<br>Starterscheibe  | Arandela Del Starter<br>Rondelle du Lanceur |                   |                      |
| 4         | 5100000433           | 1        | Fly wheel cpl.<br>Schwungrad kpl. | Volante cpl.<br>Volant cpl.                 |                   |                      |
| 6         | 0081613              | 1        | Nut<br>Mutter                     | Tuerca<br>Écrou                             |                   |                      |
| 6         | 0116736              | 1        | Nut<br>Mutter                     | Tuerca<br>Ecrou                             |                   |                      |
| 7         | 0074672              | 1        | Woodruff key<br>Scheibenfeder     | Lengüeta redonda<br>Clavette                |                   |                      |

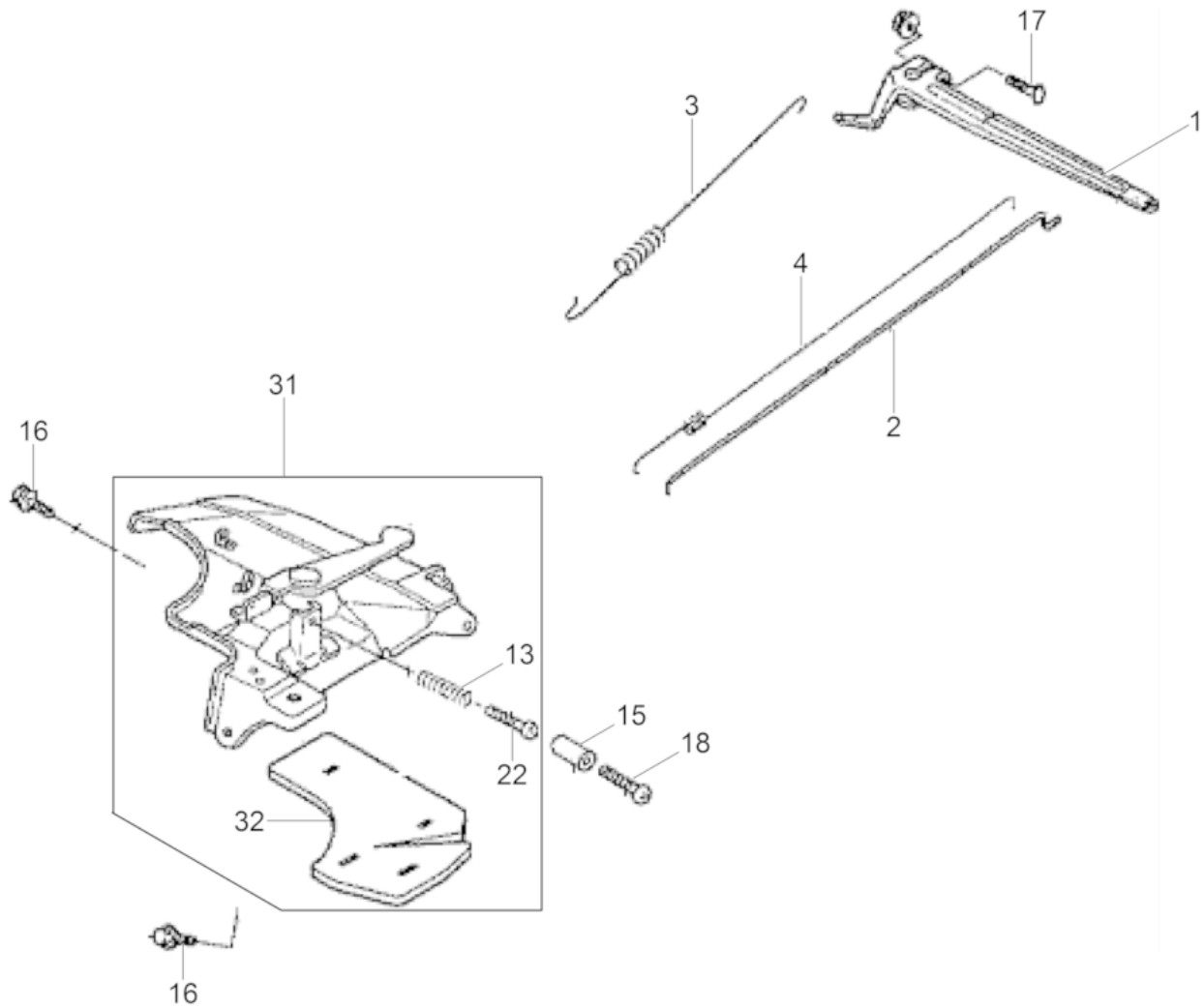


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                                      | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 510000354            | 1        | Cylinder Head cpl.<br>Zylinderkopf kpl.      | Culata cpl.<br>Culasse cpl.                                  |                |                      |
| 2         | 0110602              | 1        | Valve guide<br>Ventilführung                 | Guíaválvula<br>Guide de soupape                              |                |                      |
| 3         | 0074648              | 1        | Valve guide<br>Ventilführung                 | Guíaválvula<br>Guide de soupape                              |                |                      |
| 4         | 0074648              | 1        | Valve guide<br>Ventilführung                 | Guíaválvula<br>Guide de soupape                              |                |                      |
| 5         | 510000356            | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre |                |                      |
| 6         | 510000353            | 1        | Cylinder head cover<br>Zylinderkopfdeckel    | Tapa del cilindro<br>Couvercle supérieur                     |                |                      |
| 7         | 0074645              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre |                |                      |
| 8         | 510000450            | 1        | Screw<br>Schraube                            | Tornillo<br>Vis  |                |                      |
| 9         | 5100003482           | 2        | Bolt<br>Bolzen 8X115                         | Perno<br>Boulon  | 8x115          |                      |
| 10        | 0074657              | 1        | Washer<br>Scheibe                            | Arandela<br>Rondelle   |                |                      |
| 11        | 0213388              | 2        | Threaded bolt<br>Gewindebolzen               | Perno roscado<br>Boulon fileté                               |                |                      |
| 12        | 0074652              | 2        | Dowel pin<br>Passstift                       | Espiga<br>Cheville   |                |                      |
| 13        | 5100003391           | 1        | Breather tube<br>Entlüftungsschlauch         | Línea de purgado<br>Tuyau d'évacuation purge                 |                |                      |
| 14        | 5100003507           | 4        | Flange screw<br>Flanschschraube 10X80        | Tornillo de brida<br>Vis de bride                            | 10x80          |                      |
| 15        | 0209776              | 1        | Spark plug<br>Zündkerze                      | Bujía<br>Bougie  |                |                      |





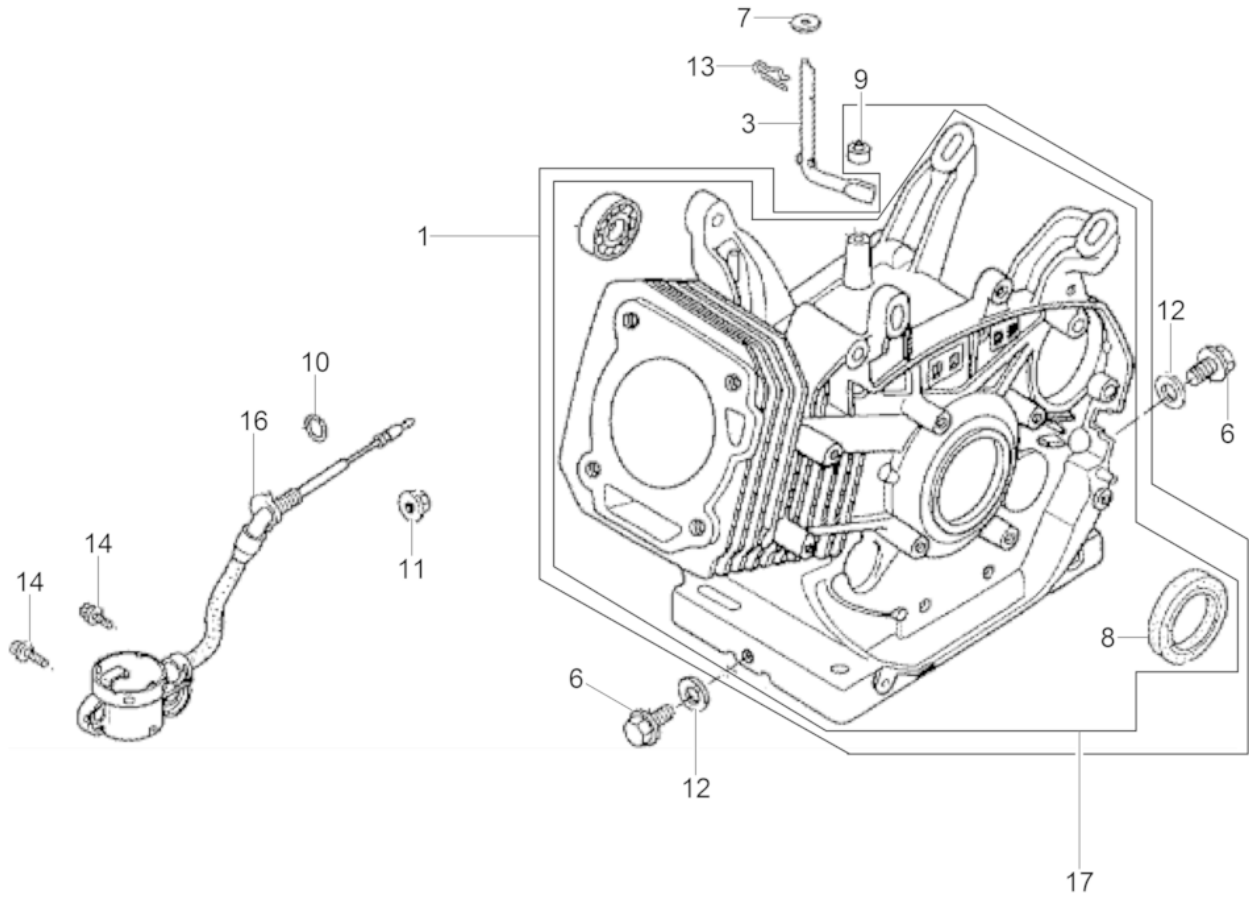
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                            | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100000431           | 1        | Ignition coil cpl.<br>Zündspule kpl.         | Bobina de encendido cpl.<br>Bobine d'allumage cpl. |                   |                      |
| 2         | 0217491              | 1        | Spark plug terminal cap<br>Zündkerzenstecker | Enchufe de bujía<br>Porte bougies                  |                   |                      |
| 4         | 0081611              | 1        | Grommet<br>Tülle                             | Ojal<br>Passe-fil                                  |                   |                      |
| 9         | 0070966              | 2        | Screw<br>Schraube                            | Tornillo<br>Vis                                    |                   |                      |
| 10        | 0076375              | 1        | Clip<br>Klemme                               | Sujetador<br>Agrafe                                |                   |                      |
| 15        | 5100000435           | 1        | Cable harness cpl.<br>Kabelbaum kpl.         | mazo de cable cpl.<br>Faisceau de câbles cpl.      |                   |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung      | Descripción Description                       | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|-------------------------------|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                               |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0075845              | 1        | Governor lever<br>Reglerhebel | Palanca de regulador<br>Levier régulateur     |                   |                      |
| 2         | 0075844              | 1        | Governor rod<br>Reglerstange  | Varillaje de regulación<br>Tige de régulateur |                   |                      |
| 3         | 5100003419           | 1        | Spring<br>Feder               | Resorte<br>Ressort                            |                   |                      |
| 4         | 0075843              | 1        | Spring<br>Feder               | Resorte<br>Ressort                            |                   |                      |
| 13        | 0054088              | 1        | Adjusting spring<br>Feder     | Resorte de ajuste<br>Ressort d'ajustage       |                   |                      |
| 15        | 0156684              | 1        | Spacer<br>Abstandsstück       | Espaciador<br>Pièce d'écartement              |                   |                      |
| 16        | 0053990              | 2        | Screw<br>Schraube             | Tornillo<br>Vis                               | M6 x 12           |                      |
| 17        | 5100000451           | 1        | Screw<br>Schraube             | Tornillo<br>Vis                               |                   |                      |
| 18        | 0156685              | 1        | Screw<br>Schraube             | Tornillo<br>Vis                               | M5x25             |                      |
| 22        | 0116740              | 1        | Screw<br>Schraube             | Tornillo<br>Vis                               | 5x45              |                      |
| 23        | 0071056              | 1        | Nut<br>Mutter                 | Tuerca<br>Ecrou                               | M6                |                      |
| 31        | 5100003414           | 1        | Governor cpl.<br>Regler kpl.  | Regulador cpl.<br>Régulateur cpl.             |                   |                      |
| 32        | 5100003425           | 1        | Insulator<br>Isolation        | Aislador<br>Isolant                           |                   |                      |

Cylinder housing  
Zylindergehäuse  
Carcasa de cilindro  
Carter cylindre

GV 7000 A

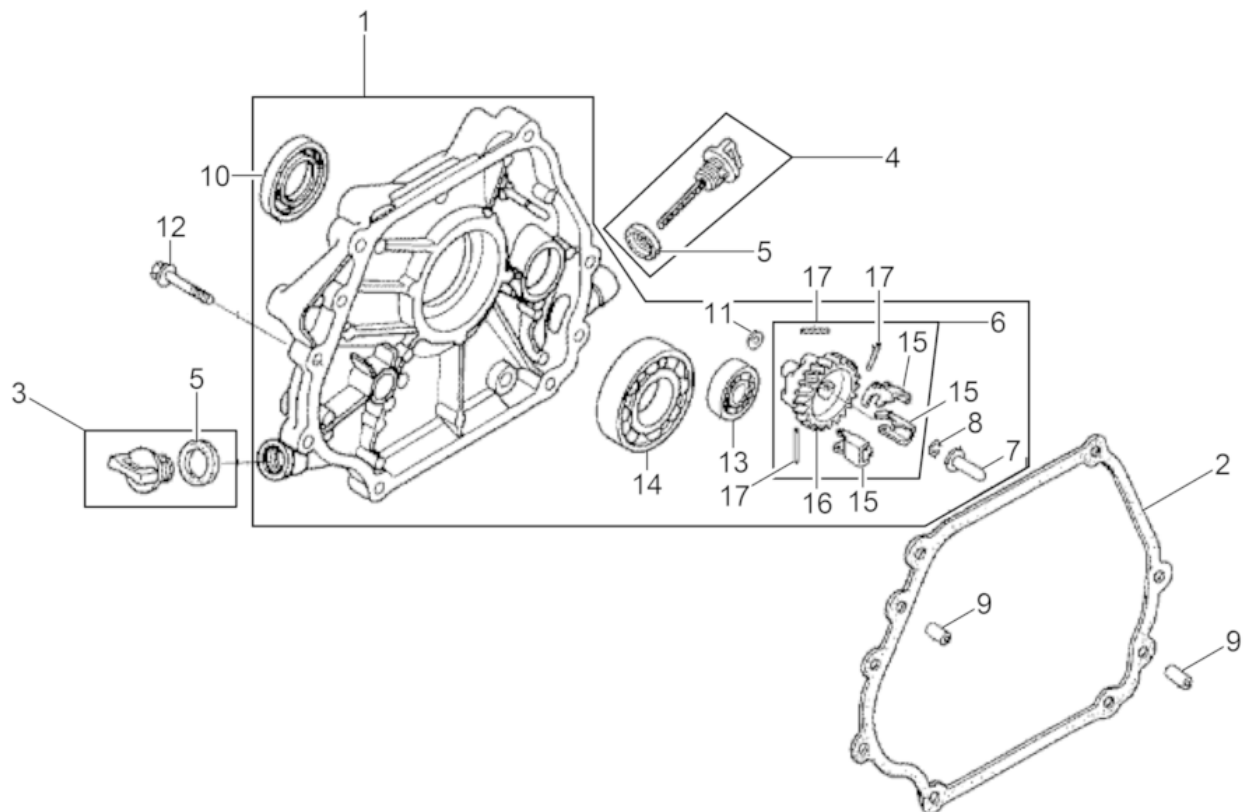


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                          | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 510000352            | 1        | Cylinder Housing cpl.<br>Zylindergehäuse kpl. | Carcasa de Cilindro cpl.<br>Carter Cylindre cpl. |                |                      |
| 3         | 0110114              | 1        | Governor shaft<br>Reglerwelle                 | Eje de regulador<br>Arbre régulateur             |                |                      |
| 6         | 5100003483           | 1        | Drain screw<br>Ablassschraube 12X15           | Tornillo de vaciado<br>Vis de décharge           | 12x15          |                      |
| 7         | 0074656              | 1        | Washer<br>Scheibe                             | Arandela<br>Rondelle                             |                |                      |
| 8         | 510000453            | 1        | Sealing ring<br>Wellendichtring               | Anillo de sellado<br>Anneau étancheité           |                |                      |
| 9         | 0157749              | 1        | Oil Seal<br>Öldichtung                        | Junta de Aceite<br>Joint D'Huile                 |                |                      |
| 10        | 0208616              | 1        | O-Ring<br>O-Ring                              | Anillo-O<br>Joint torique                        |                |                      |
| 11        | 0072332              | 1        | Flange nut<br>Flanschmutter                   | Tuerca de reborde<br>Ecrou de bride              | M10            |                      |
| 12        | 0053994              | 2        | Ring seal<br>Dichtring                        | Anillo sellador<br>Rondelle à étancher           |                |                      |
| 13        | 0110110              | 1        | Cotter pin<br>Vorsteckfeder                   | Clavija hendida<br>Goupille fendue               | 10             |                      |
| 14        | 5100003498           | 2        | Flange screw<br>Flanschschraube 6X12          | Tornillo de brida<br>Vis de bride                | 6x12           |                      |
| 15        | 5100003509           | 1        | Grooved ball bearing<br>Radialkugllager 6202  | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes        |                |                      |
| 16        | 0217492              | 1        | Switch assembly<br>Ölschutzschalter kpl.      | Interruptor compl.<br>Interrupteur compl.        |                |                      |

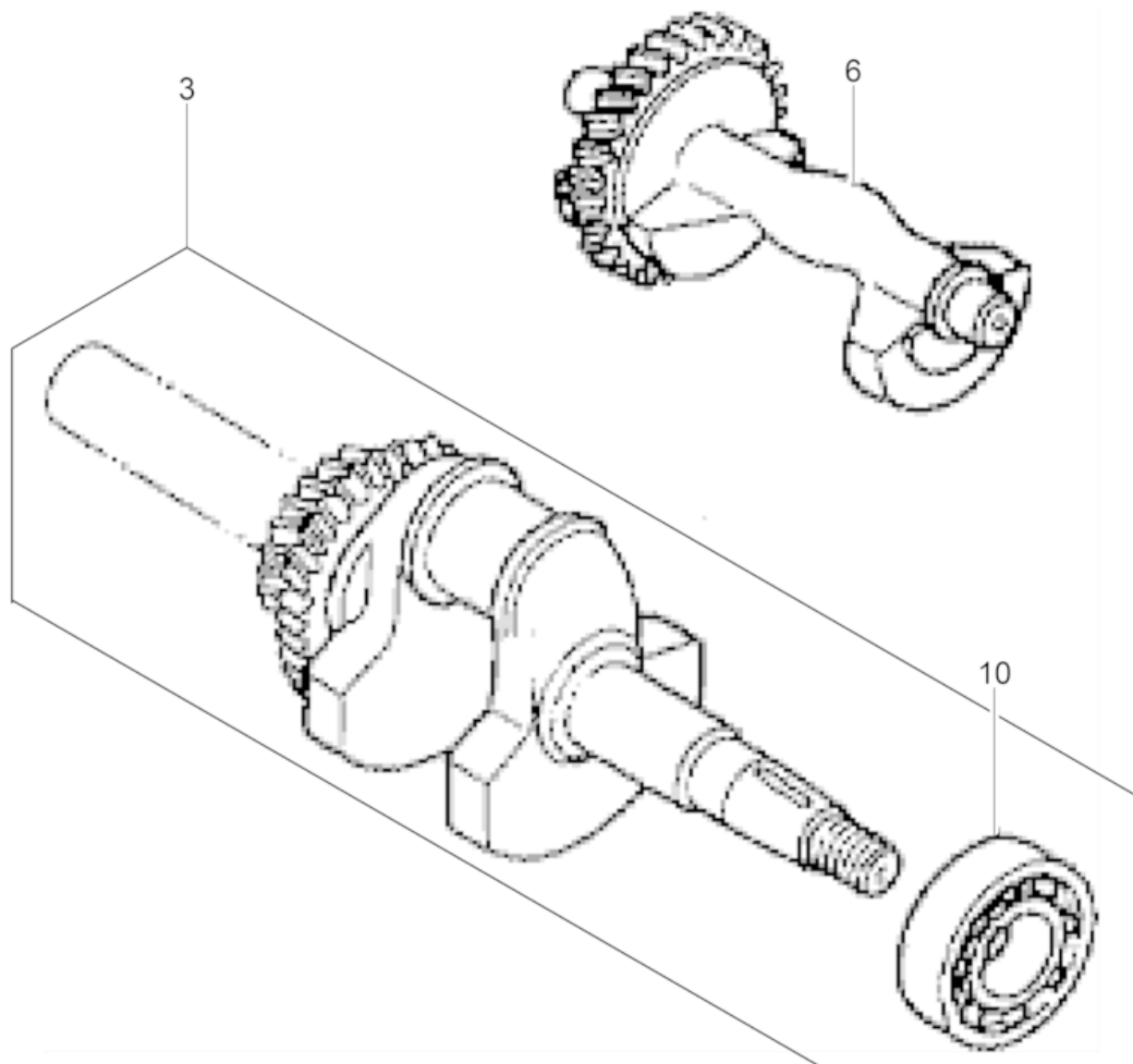
**Crankcase cover**  
**Kurbelgehäuseabdeckung**

**GV 7000 A**

**Cubierta da la caja de manivel**  
**Couvercle carter de manivelle**

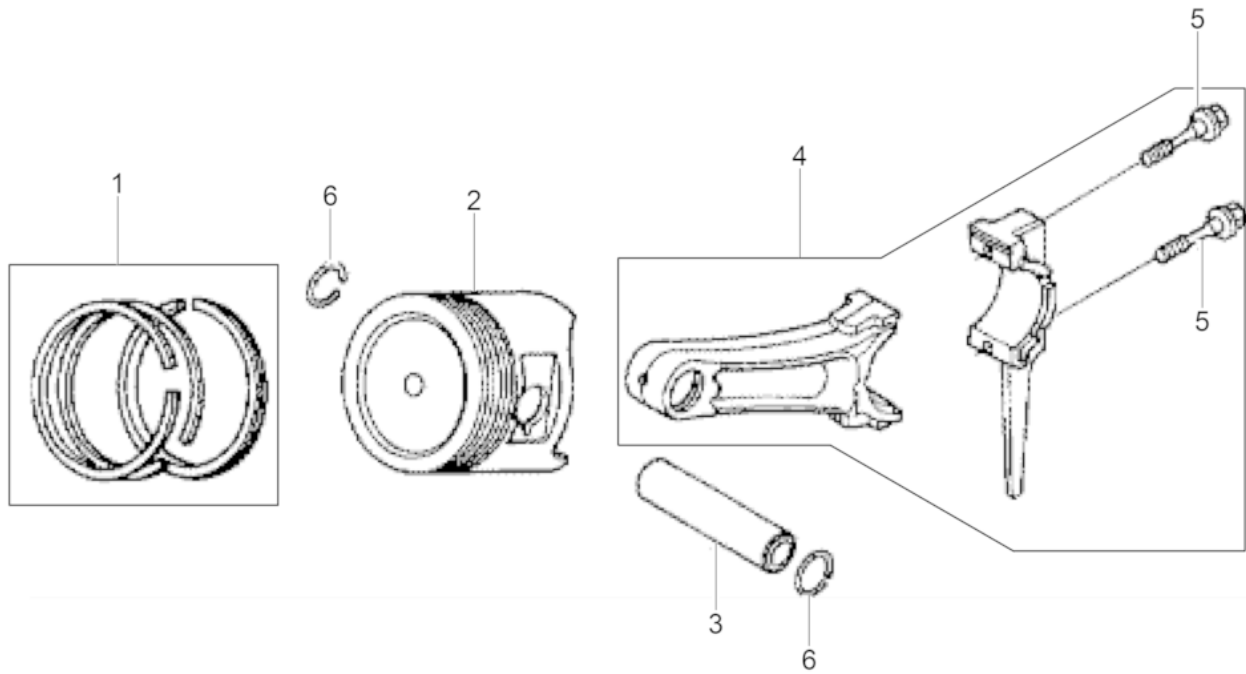


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                         | Descripción Description  | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|---------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100000347           | 1        | Crankcase cover cpl.<br>Kurbelgehäusedeckel kpl. | Tapa del Cáster cpl.<br>Couvercle de Carter cpl.               |               |                      |
| 2         | 5100000350           | 1        | Gasket<br>Dichtung                               | Junta<br>Joint   |               |                      |
| 3         | 0162646              | 1        | Dipstick assembly<br>Peilstab kpl.               | Indicador del nivel de aceite compl.<br>Réglette-jauge compl.  |               |                      |
| 4         | 0217482              | 1        | Oil dip stick cpl.<br>Ölpeilstab kpl.            | Varilla de sondear aceite cpl.<br>Jauge de niveau d'huile cpl. |               |                      |
| 5         | 0162647              | 2        | Gasket<br>Dichtung                               | Junta de estanqueidad<br>Garniture                             |               |                      |
| 6         | 0082828              | 1        | Kit-governor<br>Reglersatz                       | Juego-regulador<br>Jeu-régulateur                              |               |                      |
| 7         | 0074632              | 1        | Slider<br>Gleitstück                             | Manguito<br>Douille  |               |                      |
| 8         | 0081615              | 1        | Retaining ring<br>Sicherungsring                 | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                           |               |                      |
| 9         | 0081617              | 2        | Dowel pin<br>Passstift                           | Espiga<br>Cheville   |               |                      |
| 10        | 5100000453           | 1        | Sealing ring<br>Wellendichtring                  | Anillo de sellado<br>Anneau étanchéité                         |               |                      |
| 11        | 0071639              | 1        | Washer<br>Scheibe                                | Arandela<br>Rondelle   |               |                      |
| 12        | 0116734              | 7        | Bolt<br>Bolzen                                   | Perno<br>Boulon  | M8 x 40       |                      |
| 13        | 5100003509           | 1        | Grooved ball bearing<br>Radialkugllager 6202     | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes                      |               |                      |
| 14        | 5100003512           | 1        | Grooved ball bearing<br>Radialkugellager 6207    | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes                      |               |                      |
| 15        | 0075788              | 3        | Weight<br>Reglergewicht                          | Peso<br>Poids  |               |                      |
| 16        | 0082829              | 1        | Holder<br>Halter                                 | Soporte<br>Attache   |               |                      |
| 17        | 0074634              | 3        | Pin<br>Stift                                     | Pasador<br>Goupille  |               |                      |





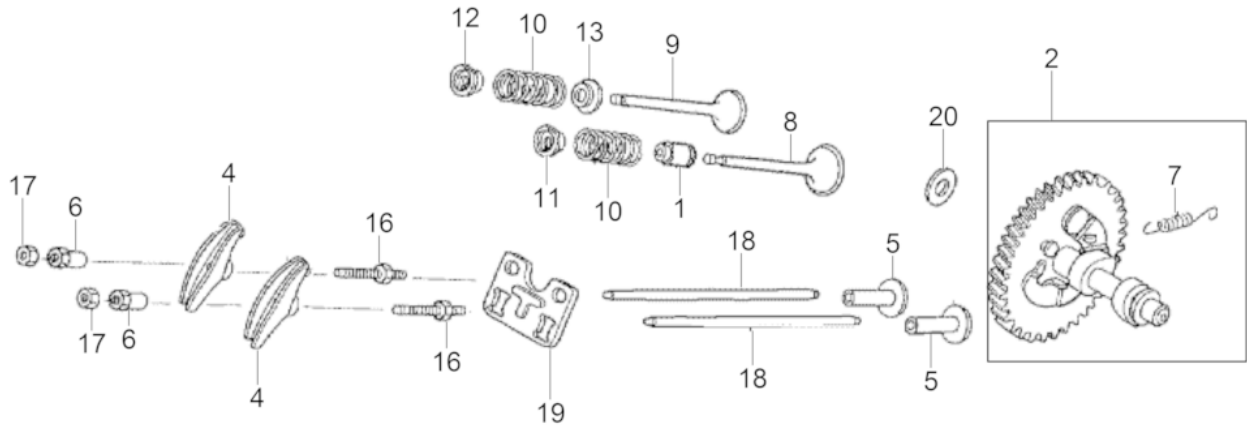
| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung    | Descripción<br>Description                       | Measur./Abm.  | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|--------------------------------|--|---------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                |  | Torque/Drehm. | Sealant<br>Schmierstoff |
| 3            | 0209982                 | 1           | Crankshaft<br>Kurbelwelle      | Cigüeñal<br>Vilebrequin                          |               |                         |
| 6            | 0082823                 | 1           | Balance weight<br>Gegengewicht | Contrapeso<br>Contrebalance                      |               |                         |
| 10           | 0212796                 | 1           | Ball bearing<br>Kugellager     | Rodamiento a bolas<br>Roulement rainuré à billes |               |                         |



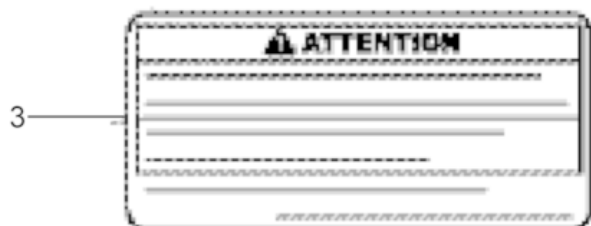
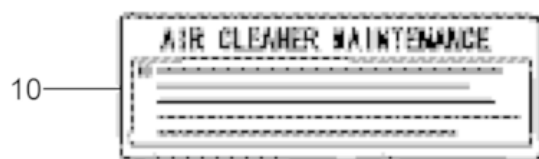
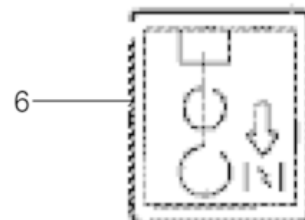
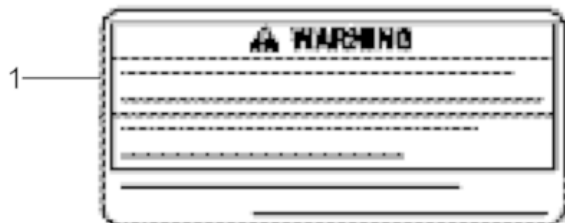
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                   | Descripción Description                              | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|---------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 510000358            | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz      | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 510000360            | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz      | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 510000362            | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz      | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 510000364            | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz      | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 1         | 510000354            | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz 0,25 | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston | 0,25          |                      |
| 1         | 510000359            | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz 0,5  | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston | 0,5           |                      |
| 1         | 5100003564           | 1        | Set of piston rings<br>Kolbenringsatz      | Juego de aros de pistón<br>Jeu de segments de piston |               |                      |
| 2         | 510000366            | 1        | Piston<br>Kolben                           | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 2         | 510000368            | 1        | Piston<br>Kolben                           | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 2         | 510000370            | 1        | Piston<br>Kolben                           | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 2         | 510000371            | 1        | Piston<br>Kolben                           | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 2         | 510000372            | 1        | Piston<br>Kolben                           | Pistón<br>Piston                                     |               |                      |
| 3         | 510000374            | 1        | Piston pin<br>Kolbenbolzen                 | Perno de pistón<br>Axe de piston                     |               |                      |
| 4         | 510000375            | 1        | Connecting rod cpl.<br>Pleuelstange kpl.   | Biela cpl.<br>Bielle cpl.                            |               |                      |
| 4         | 510000376            | 1        | Connecting rod cpl.<br>Pleuelstange kpl.   | Biela cpl.<br>Bielle cpl.                            |               |                      |
| 5         | 0075807              | 2        | Screw<br>Schraube                          | Tornillo<br>Vis                                      |               |                      |
| 6         | 0075804              | 2        | Retaining ring<br>Sicherungsring           | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                 | 22,44         |                      |

**Camshaft  
Nockenwelle  
Arbol de levas  
Arbre à cames**

**GV 7000 A**



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung        | Descripción Description                  | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                                 |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0151750              | 1        | Gasket Dichtung                 | junta Garniture                          |                |                      |
| 2         | 510000382            | 1        | Camshaft cpl. Nockenwelle kpl.  | Arbol de levas cpl. Arbre à cames cpl.   |                |                      |
| 4         | 0074675              | 2        | Rocker arm Kipphebel            | Balancín Culbuteur                       |                |                      |
| 5         | 0074678              | 2        | Valve tappet Ventilstößel       | Levantaválvula Pousoir                   |                |                      |
| 6         | 0070985              | 2        | Rocker arm pivot Einstellmutter | Espaciador Pivot                         |                |                      |
| 7         | 0151028              | 1        | Spring Feder                    | Resorte Ressort                          |                |                      |
| 8         | 510000382            | 1        | Intake valve Einlassventil      | Válvula de admisión Soupape d'admission  |                |                      |
| 9         | 510000384            | 1        | Valve Ventil                    | Válvula Soupape                          |                |                      |
| 10        | 0217481              | 2        | Spring Feder                    | Resorte Ressort                          |                |                      |
| 11        | 510000385            | 1        | Spring holder Federgehäuse      | Soporte Support                          |                |                      |
| 12        | 510000385            | 1        | Spring holder Federgehäuse      | Soporte Support                          |                |                      |
| 13        | 0074659              | 1        | Spring Federteller              | Resorte Ressort                          |                |                      |
| 16        | 0072778              | 2        | Stud Gewindebolzen              | Perno prisionero Boulon                  | 8              |                      |
| 17        | 0070984              | 2        | Locknut Sechskantmutter         | Contratuerca Contre-écrou                |                |                      |
| 18        | 0209984              | 2        | Push rod Stoßstange             | Varilla de empuje Pousoir                |                |                      |
| 19        | 0209985              | 1        | Plate Platte                    | Placa Plaque                             |                |                      |
| 20        | 0209986              | 1        | Thrust washer Druckscheibe      | Arandela de presión Rondelle de pression |                |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung     | Descripción Description                            | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                              |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100000437           | 1        | Warning Label<br>Warnhinweiß | Etiqueta Amonestadora<br>Étiquette D'avertissement |                   |                      |
| 3         | 5100000438           | 1        | Warning Label<br>Warnhinweiß | Etiqueta Amonestadora<br>Étiquette D'avertissement |                   |                      |
| 4         | 5100000439           | 1        | Warning Label<br>Warnhinweiß | Etiqueta Amonestadora<br>Étiquette D'avertissement |                   |                      |
| 6         | 0158511              | 1        | Label<br>Aufkleber-Choke     | Calcomania<br>Autocollant                          |                   |                      |
| 10        | 0213386              | 1        | Label<br>Aufkleber           | Calcomania<br>Autocollant                          |                   |                      |

# WACKER

---

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)

Wacker Construction Equipment AG - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 - Fax: +49-(0)89-3 54 02-3 90  
Wacker Neuson Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550  
Wacker Asia Pacific Operations - Skyline Tower, Suite 2303, 23/F, 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong. Tel: +852 2406 60 32, Fax: +852 2406 60 21